



Sumario

II *Comunicaciones*

COMUNICACIONES PROCEDENTES DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

Comisión Europea

2023/C 129/01	No oposición a una concentración notificada (Asunto M.11005 — RENAULT / MINTH / JV) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV *Información*

INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

Comisión Europea

2023/C 129/02	Tipo de cambio del euro — 12 de abril de 2023	2
---------------	---	---

2023/C 129/03	Información de la Comisión Europea, publicada de conformidad con el artículo 22, apartado 2, del Reglamento (CE) n.º 1005/2008 del Consejo, sobre las notificaciones de los Estados de abanderamiento (lista de Estados y sus autoridades competentes) efectuadas con arreglo al artículo 20, apartados 1, 2 y 3, y al anexo III del Reglamento (CE) n.º 1005/2008	3
---------------	--	---

INFORMACIÓN RELATIVA AL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO

Órgano de Vigilancia de la AELC

2023/C 129/04	Decisión n.º 44/23/COL, de 8 de marzo de 2023, por la que se incoa una investigación formal sobre presuntas ayudas estatales en favor de Farice — Invitación a presentar observaciones en el ámbito de las ayudas estatales en aplicación del artículo 1, apartado 2, de la parte I del protocolo 3 del Acuerdo entre los Estados de la AELC por el que se instituyen un Órgano de Vigilancia y un Tribunal de Justicia	22
---------------	---	----

OTROS ACTOS

Comisión Europea

2023/C 129/05	Publicación de una solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor de un pliego de condiciones, de conformidad con el artículo 50, apartado 2, letra a), del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los regímenes de calidad de los productos agrícolas y alimenticios	47
2023/C 129/06	Publicación del documento único mencionado en el artículo 94, apartado 1, letra d), del Reglamento (UE) n.º 1308/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo y de la referencia a la publicación del pliego de condiciones de un nombre del sector vitivinícola	61
2023/C 129/07	Publicación de una solicitud de registro de un nombre con arreglo al artículo 50, apartado 2, letra a), del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre los regímenes de calidad de los productos agrícolas y alimenticios	67

II

(Comunicaciones)

COMUNICACIONES PROCEDENTES DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

COMISIÓN EUROPEA

No oposición a una concentración notificada**(Asunto M.11005 — RENAULT / MINTH / JV)****(Texto pertinente a efectos del EEE)**

(2023/C 129/01)

El 6 de marzo de 2023, la Comisión decidió no oponerse a la concentración notificada que se cita en el encabezamiento y declararla compatible con el mercado interior. Esta decisión se basa en el artículo 6, apartado 1, letra b, leído en relación con el artículo 6, apartado 2, del Reglamento (CE) n° 139/2004 del Consejo ⁽¹⁾. El texto íntegro de la decisión solo está disponible en inglés y se hará público una vez que se elimine cualquier secreto comercial que pueda contener. Estará disponible:

- en la sección de concentraciones del sitio web de competencia de la Comisión (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Este sitio web permite localizar las decisiones sobre concentraciones mediante criterios de búsqueda tales como el nombre de la empresa, el número de asunto, la fecha o el sector de actividad,
- en formato electrónico en el sitio web EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=es>) con el número de documento 32023M11005. EUR-Lex da acceso al Derecho de la Unión en línea.

⁽¹⁾ DO L 24 de 29.1.2004, p. 1.

IV

(Información)

INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

COMISIÓN EUROPEA

Tipo de cambio del euro ⁽¹⁾

12 de abril de 2023

(2023/C 129/02)

1 euro =

Moneda	Tipo de cambio	Moneda	Tipo de cambio		
USD	dólar estadounidense	1,0922	CAD	dólar canadiense	1,4728
JPY	yen japonés	146,09	HKD	dólar de Hong Kong	8,5737
DKK	corona danesa	7,4506	NZD	dólar neozelandés	1,7649
GBP	libra esterlina	0,88038	SGD	dólar de Singapur	1,4538
SEK	corona sueca	11,3480	KRW	won de Corea del Sur	1 448,10
CHF	franco suizo	0,9853	ZAR	rand sudafricano	20,1330
ISK	corona islandesa	149,10	CNY	yuan renminbi	7,5183
NOK	corona noruega	11,4745	IDR	rupia indonesia	16 253,32
BGN	leva búlgara	1,9558	MYR	ringit malayo	4,8193
CZK	corona checa	23,421	PHP	peso filipino	60,291
HUF	forinto húngaro	376,23	RUB	rublo ruso	
PLN	esloti polaco	4,6631	THB	bat tailandés	37,391
RON	leu rumano	4,9385	BRL	real brasileño	5,4635
TRY	lira turca	21,0976	MXN	peso mexicano	19,7972
AUD	dólar australiano	1,6377	INR	rupia india	89,6875

⁽¹⁾ Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

Información de la Comisión Europea, publicada de conformidad con el artículo 22, apartado 2, del Reglamento (CE) n.º 1005/2008 del Consejo, sobre las notificaciones de los Estados de abanderamiento (lista de Estados y sus autoridades competentes) efectuadas con arreglo al artículo 20, apartados 1, 2 y 3, y al anexo III del Reglamento (CE) n.º 1005/2008

(2023/C 129/03)

De conformidad con el artículo 20, apartados 1, 2 y 3, y el anexo III del Reglamento (CE) n.º 1005/2008 del Consejo ⁽¹⁾, los terceros países indicados a continuación han notificado a la Comisión Europea las autoridades públicas que, con respecto al régimen de certificación de capturas establecido en el artículo 12 del Reglamento, están facultadas para:

- a) registrar buques de pesca que enarbolan su pabellón;
- b) otorgar, suspender y retirar licencias de pesca a sus buques de pesca;
- c) certificar la veracidad de los datos consignados en los certificados de captura contemplados en el artículo 12 y validar tales certificados;
- d) aplicar, controlar y hacer cumplir las leyes, reglamentos y medidas de conservación y ordenación que deben cumplir sus buques de pesca;
- e) efectuar verificaciones de los certificados de captura al objeto de ayudar a las autoridades competentes de los Estados miembros conforme al mecanismo de cooperación administrativa indicado en el artículo 20, apartado 4;
- f) enviar ejemplos de los certificados de captura preparados con arreglo al modelo del anexo II;
- g) actualizar esas notificaciones.

Tercer país	Autoridades competentes
ALBANIA	<ul style="list-style-type: none"> a) — Albanian General Harbour Masters (Ministry Transport and Infrastructure) b): — Commission for Examination of Applications for Fishing Permission (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration), through National Licensing Center (Ministry of Economical Development, Tourism, Trade and Interpreneurship) c), d), e): — Sector of Fishery Monitoring and Control (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration) f) y g): — The Directorate of Agriculture Production and Trade Policies (Ministry of Agriculture, Rural Development & Water Administration)
ARGELIA	<ul style="list-style-type: none"> a) a d): — Directions de la Pêche et des Ressources Halieutiques des Wilayas de: <ul style="list-style-type: none"> — El Tarf, — Annaba, — Skikda, — Jijel, — Bejaian, — Tizi Ouzou, — Boumerdes, — Alger, — Tipaza, — Chlef, — Mostaganem, — Oran, — Ain Temouchent, — Tlemcen. e) a g): — Ministère de la Pêche et des Ressources Halieutiques

⁽¹⁾ DO L 286 de 29.10.2008, p. 1.

Tercer país	Autoridades competentes
ANGOLA	a): — Conservatória do registo de propriedade (subordinada ao Ministério da Justiça) / Instituto Marítimo Portuário de Angola – IMPA (subordinada ao Ministério dos Transportes) b): — Ministra das Pescas e do Mar c): — Direcção Nacional de Pescas (DNP) d): — Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFPA) e), f), g): — Direcção Nacional de Pescas (Ministério das Pescas e do Mar)
ANTIGUA Y BARBUDA	a) a g): — Chief Fisheries Officer, Fisheries Division, Ministry of Agriculture, Lands, Housing and Environment.
ARGENTINA	a) a g): — Dirección Nacional de Coordinación y Fiscalización Pesquera (Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca)
AUSTRALIA	a) a e): — Australian Fisheries Management Authority; Department of Primary Industries and Regional Development, Western Australia; Department of Primary Industries, New South Wales; Department of Agriculture and Fisheries, Queensland; Department of Natural Resources and Environment, Tasmania; Victoria Fishing Authority; Department of Primary Industries and Regions, South Australia f) a g): — The Australian Government Department of Agriculture, Water and the Environment
BAHAMAS	a) y b): — Port Department, within the Ministry of The Environment / Department of Marine Resources c) a g): — Department of Marine Resources
BANGLADÉS	a): — Mercantile Marine Department b) a f): — Marine Fisheries Office g): — Ministry of Fisheries and Livestock
BELICE	a): — The International Merchant Marine Registry of Belize (INMARBE) c) a g): — Belize High Seas Fisheries Unit, Ministry of Finance, Government of Belize
BENÍN	a): — Direction de la Marine Marchande / Ministère en charge de l'Economie Maritime; Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches b): — Direction des Pêches / Ministère en charge de la Pêche; Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches c), e), f), g): — Service Contrôle et Suivi des Produits et des Filières Halieutiques de la Direction des Pêches d): — Direction des Pêches / Ministère en charge de la Pêche

Tercer país	Autoridades competentes
BRASIL	a) a g): — Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
CAMERÚN (*)	a): — Ministère des Transports b) a g): — Ministère de l'Élevage, des Pêches et Industries Animales
CANADÁ	a) a g): — Assistant Deputy Minister of Fisheries and Harbour Management
CABO VERDE	a): — Institut Maritime et Portuaire (IMP) / Instituto Marítimo e Portuário (IMP) b): — Direction Générale des Ressources Marines (DGRM) / Direção Geral dos Recursos Marinhos (DGRM) c), d), e), f), g): — Unité d'inspection et garantie de qualité (UIGQ) / Unidade de Inspeção e Garantia de Qualidade (UIGQ)
CHILE	a): Dirección General del Territorio Marítimo y Marina Mercante, de la Armada de Chile b): — Subsecretaría de Pesca c) a f): — Servicio Nacional de Pesca g): — Subsecretaria de Pesca
CHINA	a) a g): — Bureau of Fisheries, Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), P.R. China
COLOMBIA	a): — Dirección General Marítima b) a f): — Autoridad Nacional de Acuicultura y Pesca (AUNAP) g): — Director de Pesca y Acuicultura
COSTA RICA	a): — Oficina de Bienes Muebles, Dirección Nacional de Registro Público, Ministerio de Justicia y Gracia b): — Presidente Ejecutivo, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura c): — Dirección General Técnica, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura d): — Unidad de Control Pesquero / Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura / Director General del Servicio Nacional de Guardacostas, Ministerio de Seguridad Pública, Gobernación y Policía e): — Departamento de Cooperación Internacional / Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura f): — Dirección General Técnica o instancia competente del Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura g): — Ministro de Agricultura y Ganadería, Ministerio de Agricultura y Ganadería

Tercer país	Autoridades competentes
CUBA	a): — Registro Marítimo Nacional b), c), e): — Oficina Nacional de Inspección Pesquera (ONIP) d): — Dirección de Ciencias y Regulaciones Pesqueras and Oficina Nacional de Inspección Pesquera f): — Dirección de Planificación del Ministerio de la Industria Pesquera g): — Dirección de Relaciones Internacionales del Ministerio de la Industria Pesquera
CURAZAO	a): — The Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning b) y f): — The Ministry of Economic Development c): — The Ministry of Economic Development in consultation with the Ministry of Public Health, Environment and Nature d): — The Ministry of Economic Development, the Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning The Attorney General of Curaçao is in charge of the law enforcement e): — The Ministry of Economic Development in collaboration with the Ministry of Traffic, Transport and Urban Planning g): — The Government of Curaçao
ECUADOR	a), c), e): — Director de Pesca Industrial (Ministerio de Acuicultura y Pesca) b), f), g): — Subsecretario de Recursos Pesqueros (Ministerio de Acuicultura y Pesca) d): — Director de Control Pesquero (Ministerio de Acuicultura y Pesca)
EGIPTO	a): — Ministry of Agriculture and Land Reclamation: I) General Organization For Veterinary Services (GOVs) II) General Authority For Fish Resources Development b) y d): — General Authority for Fish Resources Development (cooperation with GOVs in case of fishing vessels of exporting establishments) c): — Ministry of Agriculture and Land Reclamation: General Organization for Veterinary Services (both Central and Local VET. Quarantine Department) e): — General Authority for Fish Resources Development (cooperation with local inspectors Veterinary Quarantine for fishing vessels of exporting establishments) f): — General Organization for Veterinary Services g): I) Ministry of Agriculture and Land Reclamation II) General Organization For Veterinary Services

Tercer país	Autoridades competentes
EL SALVADOR	a): — Autoridad Marítima Portuaria b) a g): — Centro de Desarrollo de la Pesca y la Acuicultura (CENDEPESCA)
ERITREA	a): — Ministry of Fisheries b): — Fisheries Resource Regulatory Department c): — Fish Quality Inspection Division d): — Monitoring Controlling and Surveillance, Ministry of Fisheries e): — Liaison Division, Ministry of Fisheries f): — Ministry of Fisheries Laboratory g): — Government of the State of Eritrea
ISLAS MALVINAS	a): — Registrar of Shipping, Customs and Immigration Department, Falkland Islands Government b) a g): — Director of Fisheries, Fisheries Department, Falkland Islands Government
ISLAS FEROE	a): — FAS Faroe Islands National & International Ship Register b): — Ministry of Fisheries and the Faroe Islands Fisheries Inspection c): — Faroe Islands Fisheries Inspection d): — Ministry of Fisheries, the Faroe Islands Fisheries Inspection and the Police and the Public Prosecution Authority e): — The Faroe Islands Fisheries Inspection f) y g): — Ministry of Fisheries
FIJI	a): — Maritime Safety Authority of Fiji (MSAF) b): — Ministry of Fisheries and Forests; Fisheries Department c) a g): — Fisheries Department
POLINESIA FRANCESA	a): — Direction Polynésienne des Affaires Maritimes (DPAM) b), c), e), f): — Direction des ressources marines (DRM) d): — Direction des ressources marines (DRM) / Haut-Commissariat de la République française / Service des Affaires Maritimes de Polynésie française (SAM PF) g): — Direction générale des affaires maritimes, de la pêche et de l'Aquaculture (DGAMPA)
GABÓN	a) y b): — Ministre de l'Agriculture, de l'Elevage, de la Pêche et du Développement Rural c) a g): — Directeur Général des Pêches et de l'Aquaculture

Tercer país	Autoridades competentes
GAMBIA	a): — The Gambia Maritime Administration b): — Director of Fisheries c) a g): — Fisheries Department (Director of Fisheries)
GHANA	a) a g): — Fisheries Commission
GROENLANDIA	a): — The Danish Maritime Authority b) a g): — The Greenland Fisheries Licence Control Authority
GRANADA	a) a g): — Fisheries Division (Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries)
GUATEMALA	a) a g): — Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) through Dirección de Normatividad de la Pesca y Acuicultura.
GUINEA	a): — Direction Générale de l'Agence de la Navigation Maritime (ANAM) b): — Direction Nationale des Pêches Maritimes c): — Le Certificateur des certificats de capture d) a f): — Direction Générale du Centre National de Surveillance de Police des Pêcheries g): — Ministère des Pêches, de l'Aquaculture et le l'Economie Maritime
GUYANA	a) a g): — Fisheries Department, Ministry of Agriculture, Guyana, South America
ISLANDIA	a) y b): — Directorate of Fisheries c), e), f), g): — Directorate of Fisheries / The Icelandic Food and Veterinary Authority d): — Directorate of Fisheries / The Icelandic Coast Guards
INDIA	a) y b): — Marine Products Exports Development Authority (MPEDA) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India Registrars under the Merchant Shipping Act (Director General of Shipping), Ministry of Shipping, Govt. of India Department of Fisheries of State (Provincial) Governments of West Bengal, Gujarat, Kerala, Orissa, Andhra Pradesh, Karnataka, Maharastra, and Tamil Nadu c): — Marine Products Exports Development Authority (MPEDA) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India Authorized officers as notified by State Governments and Union Territories: — Kochi (Regional Division) — Chennai (Regional Division) — Kolkata (Regional Division) — Mumbai (Regional Division) — Visakhapatnam (Regional Division)

Tercer país	Autoridades competentes
	<ul style="list-style-type: none"> — Veraval (Regional Division) — Mangalore (Sub Regional Division) — Kollam (Sub Regional Division) — Goa (Sub Regional Division) — Tuticorin (Sub Regional Division) — Bhubaneswar (Regional Division) — Bhimavaram (Sub Regional Division) — Porbandar (Sub Regional Division) — Ratnagiri (Sub Regional Division) — Kavaratti (Sub Regional Division) — Nellore (Satellite Centre) <p>d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of Shipping Marine Products Exports Development Authority, Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India Coast Guard Department of Fisheries of the State Governments <p>e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Marine Products Export Development Authority (MPEDA) under the Ministry of Commerce & Industry, Govt. of India and its 21 field offices Authorized officers of notified State Governments and Union Territories <p>f):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Joint Secretary, (EP-MP) Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry <p>g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Joint Secretary, (EP-MP) Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry Joint Secretary, Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Ministry of Agriculture
INDONESIA	<p>a) y b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Head of Marine and Fisheries Services Province Director General Maritime of Capture Fisheries <p>c):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Head of Fishing Port, Directorate General of Capture Fisheries Fisheries Inspector, Directorate General of Marine Fisheries Resources Surveillance and Control <p>d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of Marine and Fisheries Resources Surveillance <p>e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of Capture Fisheries <p>f) y g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director General of Fisheries Product Processing and Marketing
COSTA DE MARFIL	<p>a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Directeur Général des Affaires Maritimes et Portuaires (DGAMP, Secrétariat d'État auprès du Ministre des Transports chargé des Affaires Maritimes et Portuaires) <p>b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques <p>c) y e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques — Directeur des Pêches, Direction des pêches <p>y</p> <ul style="list-style-type: none"> — Chef du Service d'Inspection et de Contrôle en Frontière (Service d'Inspection et de Contrôle Sanitaires Vétérinaires en Frontières, SICOSAV) <p>d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques — Directeur des Pêches, Direction des pêches <p>f) y g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministre des Ressources Animales et Halieutiques

Tercer país	Autoridades competentes
JAMAICA	a): — Maritime Authority of Jamaica (MAJ) b) a g): — Fisheries Division
JAPÓN	a): — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Department — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department, Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanagawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government

Tercer país	Autoridades competentes
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Government — Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo prefectural Government — Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government — Wakayama Prefectural Government — Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government — Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government — Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government — Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government — Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government — Hamada Fisheries office, Shimane Prefectural Government — Okayama Prefectural Government — Hiroshima Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime prefectural Government — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government — Fisheries Division, Saga Prefectural Government — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government — Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture, Forestry and Fisheries promotions Center, Okinawa Prefectural Government

Tercer país	Autoridades competentes
	<ul style="list-style-type: none"> — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government b): Como en la letra a) y: — Fishery Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Division, Tsu Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Ise Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Owase Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government c): — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries d): — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Department — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department, Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanagawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government

Tercer país	Autoridades competentes
	<ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Government — Wakayama Prefectural Government — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government — Okayama Prefectural Government — Hiroshima Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime prefectural Government — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government — Fisheries Division, Saga Prefectural Government — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government c), f), g): — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
KENIA	<ul style="list-style-type: none"> a): — Kenya Maritime Authority b) a g): — Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries
KIRIBATI	<ul style="list-style-type: none"> a): — Ministry of Information, Communications, Transport and Tourism Development (MICTTF) b) a g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources Development (MFMRD)
COREA DEL SUR	<ul style="list-style-type: none"> a), b), d), f), g): — Ministry of Oceans and Fisheries c), e): — National Fisheries Products Quality Management Service and 13 regional offices: <ul style="list-style-type: none"> — Busan Regional Office — Incheon Regional Office — Incheon International Airport Regional Office — Seoul Regional Office — Pyeongtaek Regional Office — Janghang Regional Office — Mokpo Regional Office

Tercer país	Autoridades competentes
	<ul style="list-style-type: none"> — Wando Regional Office — Yeosu Regional Office — Jeju Regional Office — Tongyeong Regional Office — Pohang Regional Office — Gangneung Regional Office
MADAGASCAR	<p>a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agence Portuaire Maritime et Fluviale Service Régional de Pêche et des Ressources halieutiques de Diana, Sava, Sofia, Boeny Melaky, Analanjirifo, Atsinanana, Atsimo Atsinanana, Vatovavy Fitovinany, Menabe, Atsimo Andrefana, Anosy, and Androy <p>b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministère chargé de la Pêche <p>c) y d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Centre de Surveillance des Pêches <p>e), f), g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Direction Générale de la Pêche et des Ressources Halieutiques
MALASIA	<p>a) y b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Department of Fisheries Malaysia and Department of Fisheries Sabah <p>c), e), f):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Department of Fisheries, Malaysia <p>d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Department of Fisheries, <p>g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Department of Fisheries, Malaysia Ministry of Agriculture and Agro- based
MALDIVAS	<p>a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Transport Authority <p>b), c), e), f), g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Fisheries, Marine Resources and Agriculture <p>d):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Coast Guard, Maldives National Defense Force Maldives Police Service
MAURITANIA	<p>a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Direction de la Marine Marchande <p>b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Direction de la Pêche industrielle / Direction de la Pêche Artisanale et Côtière <p>c), d), e), f):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Garde Côtes Mauritanienne (GCM) <p>g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministère des Pêches et de l'Economie Maritime
MAURICIO	<p>a) a g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ministry of Blue Economy, Marine Resources, Fisheries and Shipping (Fisheries Division)
MÉXICO	<p>a), c), g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — CONAPESCA a través de la Dirección General de Planeación, Programación y Evaluación <p>b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — CONAPESCA a través de la Dirección General de Ordenamiento Pesquero y Acuícola <p>d), e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — CONAPESCA a través de la Dirección General de Inspección y Vigilancia <p>f)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca

Tercer país	Autoridades competentes
MONTENEGRO	a): — Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunications (Harbour Master Office Bar, Harbour Master Office Kotor) b) a g): — Ministry of Agriculture, Forestry and Watermanagement
MARRUECOS	a), b), e), f): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture c): — Délégations des Pêches Maritimes de: — Jebha — Nador — Al Hoceima — M'diq — Tanger — Larache — Kenitra-Mehdia — Mohammedia — Casablanca — El Jadida — Safi — Essaouira — Agadir — Sidi Ifni — Tan-Tan — Laâyoune — Boujdour — Dakhla d): — Como en la letra c) — Direction des Pêches Maritimes g): — Secrétariat Général du Département de la Pêche Maritime
MOZAMBIQUE	a): — National Marine Institute (INAMAR) b) a g): — National Directorate of Fisheries Administration c): — National Direction of Operations
MYANMAR/BIRMANIA	a): — Department of Marine Administration b) a g): — Department of Fisheries / Ministry of Livestock, Fisheries and Irrigation
NAMIBIA	a): — Ministry of Works, Transport and Communication b), d), f), g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources c) y e): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (Walvis Bay) and Ministry of Fisheries and Marine Resources (Lüderitz)
NUEVA CALEDONIA	a), b), c), e), f) y g): — Service des Affaires Maritimes (SAM) de Nouvelle-Calédonie d): — Etat-Major Inter-Armées
NUEVA ZELANDA	a) a g): — Ministry for Primary Industries

Tercer país	Autoridades competentes
NICARAGUA	a): — Dirección General de Transporte Acuático del Ministerio de Transporte e Infraestructura b), d), f), g): — Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA) through Presidente Ejecutivo c): — Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA) through the Delegaciones Departamentales: — Delegación de INPESCA Puerto Cabezas — Delegación de INPESCA Chinandega — Delegación de INPESCA Bluefields — Delegación de INPESCA Rivas e): — Dirección de Monitoreo, Vigilancia y Control, INPESCA
NIGERIA	a): — Nigerian Maritime Administration and Safety Agency (NIMASA) b): — Federal Ministry of Agriculture & Rural Development c), d), f): — Federal Department of Fisheries & Aquaculture [Fisheries Resources Monitoring, control & Surveillance (MCS)] e), g): — Federal Ministry of Agriculture & Rural Development, Director of Fisheries
NORUEGA	a), b), e), f), g): — Directorate of Fisheries c): — On behalf of the Directorate of Fisheries: — Norges Sildesalgslag — Norges Råfisklag — Sunnmøre og Romsdal Fiskesalgslag — Vest-Norges Fiskesalgslag — Rogaland Fiskesalgslag S/L — Skagerakfisk S/L d): — Directorate of Fisheries — The Norwegian Coastguard — The Police and the Public Prosecuting Authority
OMÁN	a): — Ministry of Transport, Communications and Information Technology Directorate General of Maritime Affairs b), c), d), f): — Provincia de Muscat: Ministry of Agriculture, Fisheries Wealth and Water Resources Directorate General of Fisheries Resources Development Department of Surveillance & Fisheries Licensing — Provincia de Salalah: Ministry of Agriculture, Fisheries Wealth and Water Resources Directorate General of Agriculture, Fisheries Wealth and Water Resources, DOFAR Governate Department of Fisheries Resources e), g): — Provincia de Muscat: Ministry of Agriculture, Fisheries Wealth and Water Resources Directorate General of Fisheries Resources Development Department of Surveillance & Fisheries Licensing

Tercer país	Autoridades competentes
PAKISTÁN	a), c), e), f): — Mercantile Marine Department b) y d): — Marine Fisheries Department / Directorate of Fisheries g): — Ministry of Livestock & Dairy Development
PANAMÁ	a): — Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (Dirección General de Ordenación y Manejo Costero Integral) Autoridad Marítima de Panamá (Dirección General de Marina Mercante) b): — Dirección General de Ordenación y Manejo Costero Integral c) a g): — Administración General Secretaría General Dirección General de Inspección, Vigilancia y Control
PAPÚA NUEVA GUINEA	a), b), f), g): — PNG National Fisheries Authority c), d), e): — PNG National Fisheries Authority (Head Office) Monitoring Control and Surveillance Division, Audit & Certification Unit — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Lae Port Office — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Madang Port Office — National Fisheries Authority, Audit & Certification Unit, Wewak Port Office
PERÚ	a) y b): — Director General de Extracción y Procesamiento pesquero del Ministerio and Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna c), d), e): — Dirección General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de Producción and Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna f): — Director General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de la Producción g): — Viceministro de Pesquería del Ministerio de la Producción
FILIPINAS	a): — Maritime Industry Authority b) a g): — Bureau for Fisheries and Aquatic Resources, Department of Agriculture
RUSIA	a) a g): — Federal Agency for Fisheries, Territorial department of Barentsevo-Belomorskoye, Primorskoye, Zapadno-Baltiyskoye, Azovo-Chernomorskoye, Amur, Okhotsk, Sakhalin-Kuril, North-Eastern.
SAN PEDRO Y MIQUELÓN	a), c) a g): — DTAM – Service des affaires maritime et portuaires b): — Préfecture de Saint-Pierre et Miquelon

Tercer país	Autoridades competentes
SENEGAL	a): — Agence nationale des Affaires maritimes b): — Ministre en charge de la Pêche c): — Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches (DPSP) d) a g): — Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches (DPSP)
SEYCHELLES	a): — Seychelles Maritime Safety Administration b): — Seychelles Licensing Authority c) a g): — Seychelles Fishing Authority
ISLAS SALOMÓN	a): — Marine Division, Ministry of Infrastructure and Development (MID) b) a g): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (MFMR)
SUDÁFRICA	a) a g): — Branch: Fisheries Management, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
SRI LANKA	a) a g): — Department of Fisheries and Aquatic Resources
SANTA ELENA	a): — Registrar of Shipping, St. Helena Government b), d) a g): — Senior Fisheries Officer, Directorate of Fisheries, St Helena Government c): — H.M. Customs, Government of St Helena
SURINAM	a): — Maritime Authority Suriname b) a g): — Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries
TAIWÁN	a): — Council of Agriculture, Executive Yuan — Maritime and Port Bureau, Ministry of Transportation and Communication b): — Council of Agriculture, Executive Yuan c): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan d): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan — Coast Guard Administration, Executive Yuan e): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan f): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan g): — Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan
TERRITORIOS AUSTRALES FRANCESES	a) a g): — Monsieur le Préfet Administrateur supérieur des Terres Australes et Antarctiques Françaises

Tercer país	Autoridades competentes
TAILANDIA	a) y b): — The Department of Fisheries — The Marine Department c) a g): — The Department of Fisheries
TRISTÁN DA CUNHA	a): — Administration Department b), d): — Administration Department / Fisheries Department c), e), f), g): — Fisheries Department
TÚNEZ	a): — Office de la Marine Marchande et des Ports / Ministère du Transport b) a d): — Arrondissement de la Pêche et de l'Aquaculture de Jendouba, Bizerte, Ariana, Tunis, Nabeul, Sousse, Monastir, Mahdia, and Gabes and Division de la Pêche et de l'Aquaculture de Sfax and Médenine e) a g): — La Direction Générale de la Pêche et de l'Aquaculture / Ministère de l'Agriculture et des Ressources hydrauliques
TURQUÍA	a) y b): — 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs c): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, and 24 Districts Directorate of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs. d): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs and Turkish Coast Guard Command e) a g): — General Directorate for Protection and Conservation, Ministry of Agriculture and Rural Affairs
UCRANIA	a): — State Enterprise Maritime Administration of Illichivsk Sea Fishing Port State Enterprise Maritime Administration of Kerch Sea Fishing Port State Enterprise Office of Captain of Mariupol Sea Fishing Port State Enterprise Office of Captain of Sevastopol Sea Fishing Port c): — State Agency of Melioration and Fisheries of Ukraine Department of the State Agency of Melioration and Fisheries of Ukraine in: — Black Sea Basin — Azov Basin — Chernihiv region — Chernivtsi region — Cherkasy region — Khmelnytskyi region — Kherson region — Kharkiv region — Ternopil region — Sumy region — Rivne region — Poltava region — Odesa region — Mykolaiv region — Lviv region

Tercer país	Autoridades competentes
	<ul style="list-style-type: none"> — Luhansk region — Department of protection, use and reproduction of water — bioresources and regulation of fisheries in Kirvohrad region — Kyiv and Kyiv region — Ivano-Krankivsk region — Zaporizhia region — Zakarpattia region — Zhytomyr region — Donetsk region — Dnipropetrovsk region — Volyn region — Vinnytsia region <p>b), d) a g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — State Agency of Melioration and Fisheries of Ukraine (Derzhrybagentstvo of Ukraine)
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS	<p>a) a g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Department, Ministry of Environment & Water (MOEW)
REINO UNIDO (?)	<p>a):</p> <ul style="list-style-type: none"> — England: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Scotland: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Wales: Fishing Vessel Registry, Maritime and Coastguard Agency — Northern Ireland: DAERA Marine and Fisheries Division, Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Isle of Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Registrar of British Ships — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment <p>b):</p> <ul style="list-style-type: none"> — England: Marine Management Organisation — Scotland: Marine Scotland — Wales: Welsh Government, Marine, Fisheries Division — Northern Ireland: DAERA Marine and Fisheries Division, Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Isle of Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Seafisheries, Committee for Economic Development, States of Guernsey — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment <p>c), d), e):</p> <ul style="list-style-type: none"> — England: Marine Management Organisation — Scotland: Marine Scotland — Wales: Welsh Government, Marine, Fisheries Division — Northern Ireland: Fisheries Inspectorate Team, Department of Agriculture, Environment and Rural Affairs — Isle of Man: Department Environment Food and Agriculture, Fisheries Directorate — Guernsey: Seafisheries, Committee for Economic Development, State of Guernsey — Jersey: Marine Resources, Growth Housing and Environment <p>f), g):</p> <p>England, Scotland, Wales, Northern Ireland, Isle of Man, Guernsey, Jersey: Marine Management Organisation</p>
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANIA	<p>a) a g):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Director of Fisheries Development

Tercer país	Autoridades competentes
URUGUAY	a) a g): — Dirección Nacional de Recursos Acuáticos (DINARA)
ESTADOS UNIDOS	a): — United States Coast Guard, U.S. Department of Homeland Security b) a g): — National Marine Fisheries Service
VENEZUELA	a) a b): — Instituto Socialista de la Pesca y Acuicultura
VIETNAM	a) a b): — Directorate of Fisheries (D-FISH) at national level Sub-Departments of Capture Fisheries and Resources Protection at provincial level c) y f): — Sub-Departments of Capture Fisheries d): — Fisheries Surveillance Department belonging to D-FISH — Inspections of Agriculture and Rural Development belonging to the provinces — Sub-Departments of Capture Fisheries and Resources Protection. e) y g): — Directorate of Fisheries (D-FISH)
WALLIS Y FUTUNA	a): — Le Chef du Service des Douanes et des Affaires Maritimes b) y g): — Le Préfet, Administrateur supérieur c) a f): — Le Directeur du Service d'Etat de l'Agriculture, de la Forêt et de la Pêche
YEMEN	a): — Maritime Affairs Authority - Ministry of Transport b) a g): — Production & Marketing Services Sector - Ministry of Fish Wealth and its branches from Aden, Alhodeidah, Hadramout, Almahara

(¹) De conformidad con el artículo 31 del Reglamento (CE) n.º 1005/2008 del Consejo, el 5 de enero de 2023 la Comisión Europea identificó a Camerún como país no cooperante en la lucha contra la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (DO L 8 de 11.1.2023, p. 4). De conformidad con el artículo 33 de dicho Reglamento, el Consejo de la Unión Europea ha incluido a Camerún como tercer país no cooperante en la lucha contra la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (DO L 56 de 23.2.2023, p. 26). De conformidad con el artículo 38 de dicho Reglamento, en la Unión queda prohibida la importación de productos de la pesca capturados por buques pesqueros que enarbolan el pabellón de Camerún.

(²) Aplicable a partir del 1 de enero de 2021.

INFORMACIÓN RELATIVA AL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO

ÓRGANO DE VIGILANCIA DE LA AELC

Decisión n.º 44/23/COL, de 8 de marzo de 2023, por la que se incoa una investigación formal sobre presuntas ayudas estatales en favor de Farice

Invitación a presentar observaciones en el ámbito de las ayudas estatales en aplicación del artículo 1, apartado 2, de la parte I del protocolo 3 del Acuerdo entre los Estados de la AELC por el que se instituyen un Órgano de Vigilancia y un Tribunal de Justicia

(2023/C 129/04)

Por medio de la Decisión citada, reproducida en su versión lingüística auténtica en las páginas siguientes al presente resumen, el Órgano de Vigilancia de la AELC notificó a las autoridades islandesas su decisión de incoar un procedimiento en aplicación del artículo 1, apartado 2, de la parte I del protocolo 3 del Acuerdo entre los Estados de la AELC por el que se instituyen un Órgano de Vigilancia y un Tribunal de Justicia.

Las partes interesadas podrán enviar sus observaciones en el plazo de un mes a partir de la fecha de publicación a la siguiente dirección:

Órgano de Vigilancia de la AELC
Registro
Avenue des Arts / Kunstlaan 19H
1000 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
registry@eftasurv.int

Las observaciones se comunicarán a las autoridades islandesas. Previa solicitud escrita motivada, podrá mantenerse la confidencialidad sobre la identidad de las partes interesadas que presenten observaciones.

Resumen

Procedimiento

El 23 de febrero de 2021, el Órgano de Vigilancia recibió una denuncia (en lo sucesivo, «la denuncia») de Sýn hf. (en lo sucesivo, «Sýn») relativa a Farice. Sýn alegaba, entre otras cosas: 1) que Farice había recibido una compensación por los costes relacionados con las prospecciones preparatorias para un tercer cable submarino (en lo sucesivo, «medida 1»); y 2) que se había producido una vulneración de la obligación de suspensión en lo que respecta a la inversión de Farice en un tercer cable submarino entre Islandia y el resto de Europa («cable IRIS», en lo sucesivo, «medida 2»).

El 23 de marzo de 2021, el Órgano de Vigilancia de la AELC recibió una notificación formal de las autoridades islandesas relativa a la inversión en el cable IRIS (la medida 2). El 26 de marzo de 2021, el Órgano de Vigilancia de la AELC aprobó la Decisión 023/21/COL relativa a las *Ayudas a Farice ehf. para inversiones en un tercer cable submarino*, en la que se concluía que el Órgano de Vigilancia no alberga dudas sobre la compatibilidad de la ayuda con el funcionamiento del Acuerdo sobre elEEE, de conformidad con su artículo 61, apartado 3, letra c), y por lo tanto no tiene objeciones a la aplicación de la medida.

El 9 de julio de 2021, Sýn presentó una solicitud ante el Tribunal de Justicia de la AELC, con arreglo al artículo 36 del Acuerdo de Vigilancia y Jurisdicción, en la que pedía la anulación de la Decisión 023/21/COL, de 26 de marzo de 2021.

Mediante sentencia de 1 de junio de 2022, el Tribunal de Justicia de la AELC anuló la Decisión 023/21/COL del Órgano de Vigilancia ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Sentencia del Tribunal de Justicia de la AELC en el asunto E-4/21 *Sýn hf. / Autoridad de Vigilancia de la AELC* [no comunicada aún].

Descripción de la ayuda en cuestión

El presunto beneficiario es Farice ehf. (en lo sucesivo, «Farice»). Farice es una sociedad de responsabilidad limitada cuya propiedad corresponde al 100 % al Estado islandés. La actividad de Farice consiste en la venta al por mayor de transferencias de datos internacionales entre países mediante un cable de fibra óptica, la explotación de sistemas de cableado de fibra óptica y la venta de servicios en relación con esas actividades. Farice explota dos cables submarinos que unen Islandia con el resto de Europa: FARICE-1 y DANICE.

El 3 de junio de 2019, el Parlamento islandés aprobó una resolución sobre la política de comunicaciones electrónicas de 2019 a 2033 (en lo sucesivo, «la política de telecomunicaciones»). Los objetivos de la política son, entre otros, promover unas comunicaciones accesibles y eficaces y garantizar la seguridad de las infraestructuras. Para alcanzarlos, la política enfatiza que son necesarios tres cables submarinos activos que conecten Islandia con el resto de Europa, partiendo de diferentes estaciones de amarre.

La Decisión hace referencia a dos medidas.

La medida 1 consiste en la compensación a Farice por las prospecciones llevadas a cabo en el lecho marino en preparación de la posible instalación de un nuevo cable submarino entre Islandia y el resto de Europa. El fundamento de los trabajos y de su compensación es un contrato, firmado en 2018, entre el Fondo de Telecomunicaciones (en lo sucesivo, «el Fondo») y Farice. Los costes estimados en el momento de la firma del contrato ascendían a 1,9 millones EUR.

La medida 2 está relacionada con una inversión llevada a cabo por Farice en el cable IRIS. Las autoridades islandesas seleccionaron a Farice para instalar y explotar un tercer cable submarino que conectara Islandia y el resto de Europa, el llamado cable IRIS. La medida 2 fue financiada por el Estado islandés mediante una ampliación de capital en Farice, propiedad al 100 % del propio Estado islandés, estimada en 50 millones EUR.

Evaluación

Existencia de ayuda estatal

En su Decisión, el Órgano de Vigilancia de la AELC llegó a la conclusión preliminar de que no puede descartarse que la medida 1 suponga ayudas estatales en favor de Farice.

Concretamente, el Órgano de Vigilancia de la AELC no puede descartar que los pagos efectuados por el Fondo a Farice a cambio de la realización de una prospección submarina concedieran a Farice una ventaja selectiva, y alberga dudas acerca de que dichos pagos se realizaran en condiciones de mercado.

En cuanto a la medida 2, la Decisión del Órgano de Vigilancia de la AELC llegó a la conclusión preliminar de que constituía ayuda estatal.

Compatibilidad de la ayuda

En lo que respecta a la posible compatibilidad de la medida 1, el Órgano de Vigilancia de la AELC no ha recibido alegaciones, y ha instado a las autoridades islandesas a que se las presenten.

En cuanto a la posible compatibilidad de la medida 2, el Órgano de Vigilancia señala que la compatibilidad de la ayuda destinada al despliegue de redes de banda ancha, a efectos de garantizar la cobertura, el acceso o la conectividad, se evalúa normalmente con arreglo a las Directrices sobre Banda Ancha.

En general, el objetivo principal de las Directrices sobre Banda Ancha es garantizar la disponibilidad generalizada de servicios de banda ancha para que los usuarios finales puedan acceder a internet a mayor velocidad. En consecuencia, las Directrices son aplicables a medidas de ayuda relativas a situaciones en las que el mercado no facilita una cobertura suficiente de banda ancha o en las que las condiciones de acceso no son las adecuadas. En cambio, las Directrices sobre Banda Ancha no mencionan la conectividad internacional, la seguridad, la transferencia de datos internacional ni los cables submarinos, ni establecen específicamente condiciones de compatibilidad para las medidas que hacen frente a problemas de seguridad generados por la falta de diversidad geográfica y de fiabilidad de los servicios de conectividad internacional.

Por consiguiente, la medida 2, cuyo objetivo es el aumento de la redundancia, la seguridad y la fiabilidad de los servicios de conectividad internacional ya accesibles para los clientes finales a altas velocidades, parece divergir del tipo general de medida cubierta por las Directrices sobre Banda Ancha, consistente en medidas relativas a la expansión o el establecimiento de redes y servicios de banda ancha.

No obstante, en esta fase no queda claro para el Órgano de Vigilancia en qué medida las Directrices sobre Banda Ancha resultan aplicables a la evaluación de la compatibilidad de la medida 2. En consecuencia, el Órgano de Vigilancia ha instado a las autoridades islandesas a presentar nuevas alegaciones.

En caso de que las Directrices sobre Banda Ancha no sean aplicables a la medida cuestionada, el artículo 61, apartado 3, letra c), del Acuerdo EEE establece que el Órgano de Vigilancia puede declarar compatibles las ayudas destinadas a facilitar el desarrollo de determinadas actividades económicas o de determinadas regiones económicas, siempre que no alteren las condiciones de los intercambios comerciales en forma contraria al interés común. Así pues, para declarar compatible la ayuda, en primer lugar esta debe estar destinada a facilitar el desarrollo de determinadas actividades económicas o de determinadas regiones económicas y, en segundo lugar, no debe alterar las condiciones de los intercambios comerciales en forma contraria al interés común.

A este respecto, el Órgano de Vigilancia de la AELC ha concluido, en su evaluación preliminar, que alberga dudas acerca de la necesidad de la medida 2. Antes de que las autoridades islandesas efectuaran su inversión en el cable IRIS, un operador privado les presentó una propuesta de instalación de un tercer cable submarino. Por tanto, si bien en esta fase el Órgano de Vigilancia de la AELC no tiene claro si esta oferta era comparable con el proyecto del cable IRIS, o si es indicativa de un intento de entrar en el mercado de los servicios de conectividad de datos internacional, el Órgano de Vigilancia de la AELC no puede descartar la posibilidad de que el mercado hubiera podido alcanzar el resultado pretendido por la medida 2, lo cual pone en duda la necesidad, alegada por las autoridades islandesas, de poner remedio a una deficiencia del mercado bien definida.

Además, el Órgano de Vigilancia de la AELC alberga dudas acerca de la proporcionalidad de la medida 2. Aunque las autoridades islandesas han diseñado la medida 2 de forma que el importe de la ayuda quede limitado, la conclusión preliminar del Órgano de Vigilancia de la AELC es que la existencia de una alternativa supuestamente más eficiente en términos de coste pone en duda la proporcionalidad general de la medida, dado que no se ha justificado la diferencia de precio.

Finalmente, el Órgano de Vigilancia de la AELC ha llegado a la conclusión preliminar de que es dudoso que las repercusiones negativas de las medidas sobre la competencia y los intercambios comerciales estén suficientemente limitadas.

En consecuencia, la conclusión preliminar del Órgano de Vigilancia de la AELC es que resulta dudoso que las repercusiones positivas de la medida 2 compensen el posible falseamiento de la competencia y los efectos negativos sobre los intercambios comerciales.

Decision No 44/23/COL of 8 March 2023 to open a formal investigation into alleged state aid to Farice

1. Summary

The EFTA Surveillance Authority («ESA») wishes to inform Iceland that, having preliminarily assessed the alleged aid to Farice ehf. («Farice») for performing a seabed survey («Measure 1») and for investment in a third submarine cable («Measure 2»), it has doubts as to whether Measure 1 constitutes State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement and as to whether Measures 1 and 2 are compatible with the functioning of the EEA Agreement. ESA has therefore decided to open a formal investigation procedure pursuant to Articles 4(4), 6 and 13 of Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement («Protocol 3»). ESA has based its decision on the following considerations.

2. Procedure

- (1) By letter dated 27 January 2021, the Icelandic authorities initiated pre-notification discussions with ESA concerning their plans to increase capital in Farice, in order to invest in a third submarine cable between Iceland and Europe («the IRIS cable»), i.e. Measure 2 ⁽²⁾.
- (2) On 23 February 2021, ESA received a complaint («the complaint») from Sýn hf. («Sýn») regarding Farice ⁽³⁾. Sýn alleged that Farice received public service compensation from the Icelandic authorities in violation of the SGEI rules ⁽⁴⁾, including compensation for costs related to surveys conducted in preparation for a possible third submarine cable. Sýn also alleged a violation of the standstill obligation as regards Farice's investment in the IRIS cable.
- (3) On 23 February 2021, ESA forwarded the complaint to the Icelandic authorities and invited them to provide comments by 25 March 2021 ⁽⁵⁾.

⁽²⁾ Document No 1176447.

⁽³⁾ Document No 1182556.

⁽⁴⁾ «SGEI» stands for «Services of General Economic Interest».

⁽⁵⁾ Document No 1182715.

- (4) On 23 March 2021, ESA received a formal notification from the Icelandic authorities regarding Measure 2 ⁽⁶⁾. On 26 March 2021, ESA adopted Decision 023/21/COL on *Aid to Farice ehf. for investment in a third submarine cable*.
- (5) By email dated 25 March 2021, the Icelandic authorities requested an extension of the deadline to provide comments on the complaint. ESA extended the deadline to 31 March 2021. On 31 March 2021, the Icelandic authorities provided ESA with their initial comments on the complaint ⁽⁷⁾.
- (6) On 9 July 2021, Sýn lodged an application with the EFTA Court under Article 36 of the Surveillance and Court Agreement («SCA»), seeking the annulment of Decision No 023/21/COL of 26 March 2021.
- (7) On 20 January 2022, ESA sent a request for information to the Icelandic authorities concerning the complaint ⁽⁸⁾. On 16 March 2022, the Icelandic authorities provided their response to the request for information ⁽⁹⁾.
- (8) On 1 June 2022, the EFTA Court annulled Decision No 023/21/COL ⁽¹⁰⁾.
- (9) On 21 June 2022, ESA sent the Icelandic authorities a second request for information concerning the complaint ⁽¹¹⁾. The Icelandic authorities responded on 20 September 2022 ⁽¹²⁾.
- (10) On 8 November 2022, ESA had a meeting with a representative of Sýn ⁽¹³⁾.

3. Description of the measures

3.1. Background

- (11) Farice is a private limited liability company established in Iceland. It was founded in 2002 by Icelandic and Faroese parties. According to its articles of association, the purpose of Farice is the wholesale of international data transfer between countries through a fibre optic cable, the operations of fibre optic cable systems, and the sale of services in relation to such activities. The Icelandic State acquired Farice in full in March 2019 following the classification of international submarine cables as infrastructure. All of Farice's long-term borrowing comes from the Icelandic Treasury
- (12) Farice operates two submarine cables running from Iceland to parts of Europe: FARICE-1 and DANICE. FARICE-1 connects Iceland with Scotland, with a branch unit to the Faroe Islands. DANICE connects Iceland with Denmark. FARICE-1 and DANICE are the only submarine cables running from Iceland to Europe and they intersect in the Atlantic Ocean. A third submarine cable, Greenland Connect, runs from Iceland to Canada via Greenland. Greenland Connect is owned and operated by Tele Greenland. It terminates in Iceland and its traffic is directed through FARICE-1 and DANICE on the way to Europe. It is possible to buy services from Tele Greenland to mainland Canada and from there to New York.
- (13) Between 2010 and 2012, the Icelandic authorities engaged in a series of measures for the restructuring of Farice, due to its financial difficulties. During the same period, the Icelandic authorities submitted various State aid notifications to ESA. These were later withdrawn because the Icelandic authorities concluded that the SGEI Decision applied to these measures ⁽¹⁴⁾. On 19 July 2013, ESA sent a comfort letter to the Icelandic authorities noting that Article 3 of the SGEI Decision exempted the Icelandic authorities from the prior notification obligation under Article 1(3) of Part I of Protocol 3 SCA ⁽¹⁵⁾.

⁽⁶⁾ Document No 1189996.

⁽⁷⁾ Document No 1192410.

⁽⁸⁾ Document No 1256678.

⁽⁹⁾ Document No 1276074.

⁽¹⁰⁾ Judgment of the EFTA Court in Case E-4/21 *Sýn hf. v EFTA Surveillance Authority* (not yet reported).

⁽¹¹⁾ Document No 1285878.

⁽¹²⁾ Document No 1313840 and attachments.

⁽¹³⁾ Document No 1326167.

⁽¹⁴⁾ Commission Decision 2012/21/EU on the application of Article 106(2) of the Treaty on the functioning of the European Union to State aid in the form of public service compensation to certain undertakings entrusted with the operation of services of general economic interest (OJ L 7, 11.1.2012, p. 3, and EEA Supplement No 43, 2.8.2012, p. 56).

⁽¹⁵⁾ Document No 664512.

- (14) The first public service contract between Farice and the Telecommunications Fund («the Fund»), representing the Icelandic authorities, was entered into on 12 April 2012.
- (15) In November 2018, the Minister for Transport and Local Government submitted a proposal to the Icelandic Parliament for a resolution on an electronic communications policy 2019 to 2033 («the Telecommunication Policy»). The objectives of the policy are, *inter alia*, to promote accessible and effective communications and to guarantee the security of infrastructure. To achieve those objectives, the policy emphasises that three active submarine cables are needed to connect Iceland with the rest of Europe from different landing sites. As a geographically remote country, effective international connections are a prerequisite for the development of Iceland as a modern technology-based society. A serious disruption in international connectivity would cause major damage to the Icelandic economy, and society as a whole.
- (16) Between 2017 and 2020, the Ministry of Transport and Local Government, and the Ministry of Finance and Economic Affairs received several proposals from Sýn regarding the construction of a third submarine cable. The proposals included both an independent project and a collaboration with Celtic Norse AS. These proposals did not entail financing in full by private investors but required cooperation with the Icelandic State and/or Farice.
- (17) On 21 December 2018, Farice signed a new public service contract with the Fund regarding the Icelandic authorities' work on the Telecommunications Policy («the 2018 PSO Contract»). Farice was engaged to start preparations for the possible construction of a new submarine cable between Iceland and Europe. Farice was compensated for the costs of the preparation work that it undertook on behalf of the Fund, which also included compensation for seabed research to be carried out by Farice in 2019, i.e. Measure 1. The Icelandic State's participation in further investment or costs for a third cable was neither secured nor structured at that time.
- (18) In January 2019, Sýn submitted a formal request for funding of seabed research in preparation for the introduction of the submarine cable project. In February 2019, the Fund refused to engage in any discussions with Sýn, referring to the public service contract concluded with Farice in December 2018, according to which Farice was entrusted with seabed research as an intermediary.
- (19) On 3 June 2019, the Icelandic Parliament approved the Telecommunications Policy.
- (20) In December 2019, Sýn and the Board of the Fund had a meeting during which Sýn presented its case for a third submarine cable between Iceland and Ireland. Sýn offered to build a submarine cable for remuneration and required a guarantee that Farice would change its operating model to a so-called «carrier's carrier» model.
- (21) In March 2020, the Fund engaged an independent expert to evaluate the feasibility of Sýn's and Farice's third cable projects. The expert's report was delivered in April 2020. According to Sýn, the report concluded that the project proposed by Sýn was more cost effective. According to the Icelandic authorities, the expert was instructed not to make recommendations. However, the report included recommendations and relied on available, but allegedly unverified, data from Farice and Sýn.
- (22) By letter of 29 April 2020, the Ministry of Transport and Local Government shared the results of the report with Farice and stated that Farice would be responsible for the project and the envisaged owner and operator of the new submarine cable. The Ministry urged Farice to take account of the fact that Sýn's proposal had been considered more cost effective by the expert. The Ministry stated that it found Sýn's proposal to change the operational model of Farice unacceptable.
- (23) In May 2020, Sýn and Farice held a meeting to explore the details and validity of Sýn's proposal and to confirm pricing and quality from key suppliers. According to the Icelandic authorities, Sýn was not able to confirm the prices because the key suppliers had not been willing to confirm their prices. As the foundation for the discussions between Farice and Sýn was the project's cost effectiveness, which was based on the prices submitted, the discussions were terminated.

- (24) Later in May 2020, the Fund communicated to Sýn that it considered the expiry of the offers to be unacceptable. It further stated that it would therefore not engage in any further discussions with Sýn. It was further stressed that the Fund was not responsible for the project since its role was limited to the provision of funds.
- (25) On 23 February 2021, Sýn lodged a complaint with ESA. Sýn submitted that payments to Farice from the Icelandic State since 2013 had erroneously been classified as a public service compensation as the conditions to be considered as services of a general economic interest had never been met. It further submitted that there was an ongoing breach of State aid rules related to the introduction of a new submarine cable.
- (26) On 23 March 2021, the Icelandic authorities formally notified ESA of their intention to provide aid to Farice for investment in the third cable, i.e. Measure 2. On 26 March 2021, ESA adopted Decision No 023/21/COL approving the measure. That decision was later annulled by the EFTA Court.

3.2. *Measure 1*

- (27) According to Article 1A of the 2018 PSO Contract between Farice and the Fund, the «parties [to the agreement] agree that the Fund will compensate Farice for seabed research to be carried out in 2019 for a possible optic fibre cable between Iceland and Europe (Ireland) according to article 12 of this contract».
- (28) In Article 12 of the same contract, it is further stated that «[t]he Fund intends to do a seabed survey on a route between Europe (Ireland) and Iceland for an optic fibre cable to be possibly laid in the near future. Farice undertakes the execution of the projects as an intermediary. Preliminary time and cost schedule is described in annex 1. Farice shall aim to deliver a final marine route survey report to the Fund before December 31, 2019». The temporal scope of the survey was later extended to 2021.
- (29) According to annex 1, the compensated costs related to the survey were: 1) a desk top study; 2) survey; 3) inshore survey; 4) main survey (excluding inshore survey); 5) reporting and maps; and 6) overhead costs. The costs were estimated at EUR 1,9 million.
- (30) In accordance with the contract, Farice undertook the survey in the years 2019, 2020 and 2021. Payments for third party works, for example the work performed by EGS⁽¹⁶⁾ (the main survey contractor) were invoiced to the Fund based on costs incurred. Work performed by Farice employees was invoiced on the basis of an hourly rate. Additionally, Farice invoiced an administration fee for general administration costs in 2019.

3.3. *Measure 2*

- (31) In relation to the Icelandic authorities' work on the Telecommunications Policy, the Icelandic authorities selected Farice to build and operate a third submarine cable connecting Iceland and Europe, i.e. the IRIS cable. Measure 2 relates to the financing by the Icelandic State of the IRIS cable through an estimated EUR 50 million capital increase in Farice, which is wholly owned by the Icelandic State⁽¹⁷⁾.
- (32) According to the Icelandic authorities, Farice was chosen because it is the only entity that: (i) currently operates submarine cables from Iceland to Europe, (ii) has extensive experience in such operations, and (iii) was able to work fast in seeing the project through within the desired timeframe.

⁽¹⁶⁾ EGS is an international group of companies with offices in Europe, the Americas, Asia and Australia. EGS provides global specialist multi-disciplinary marine survey support, and delivers solutions to the Telecommunications, Renewables, Oil and Gas, Charting and Marine Infrastructure market sectors. See also <http://www.egssurvey.com/>.

⁽¹⁷⁾ For a more detailed description of Measure 2, see Section 3 of ESA's Decision No 023/21/COL.

- (33) Farice is currently operated on commercial terms without financial support from the State ⁽¹⁸⁾ and offers services on two distinct markets: the market for international connectivity («international data transfer market») and the data centre market («DC market»).
- (34) The primary objective of the measure and the IRIS cable project is to enhance security and reduce the vulnerability of international connectivity to and from Iceland. The secondary objective is to shorten the digital distance between Iceland and Europe, by reducing data latency.
- (35) The new submarine cable is in principle expected to complement the existing submarine cable infrastructure. According to the Icelandic authorities, the interconnection to the new cable will be technologically neutral, provided that instructions and recommendations are followed ⁽¹⁹⁾.
- (36) Moreover, according to the Icelandic authorities, Farice grants effective wholesale access to the system on an open and non-discriminatory basis and those access obligations will be enforced irrespective of any change in ownership, management or operation of the infrastructure.
- (37) The eligible costs of Measure 2 are the investment costs related to the new cable, costs relating to survey of the seabed and the optimal path of the cable ⁽²⁰⁾, construction of landing sites and project management. The costs are considered investment costs, including project management costs which are directly related to the investment project. The maximum aid intensity is 100 % of the eligible costs. The board of directors of Farice authorised the capital increase for established costs in intervals during the construction period of the new cable. According to the Icelandic authorities, any overcompensation is controlled retroactively through a capital decrease, dividend payments or by other available means.
- (38) Farice signed a contract with SubCom LLC, a global undersea fibre optic cable system supply company, to lay the IRIS cable, after having elicited offers from three different suppliers. On 11 November 2022, SubCom formally handed over the IRIS cable, which is expected to be ready for service in the first quarter of 2023 ⁽²¹⁾.

3.4. *The Complaint*

- (39) As previously mentioned, on 23 February 2021, Sýn submitted a complaint to ESA regarding alleged unlawful State aid measures in favour of Farice. In summary, the complaint concerns three measures:
1. The payment of compensation for services of general economic interest («SGEI») from the Icelandic authorities to Farice for the public service obligation («PSO») of providing international connectivity for electronic communication («the SGEI measure»);
 2. compensation paid to Farice for carrying out a seabed survey as an intermediary, i.e. Measure 1; and
 3. non-compliance with the stand-still obligation in relation to the roll-out of the third submarine cable between Iceland and Europe, i.e. Measure 2.

⁽¹⁸⁾ In 2013–2018, Farice received public service compensation from the Fund for offering electronic communications connectivity between Iceland and Europe through FARICE-1 and DANICE. The last payment on this basis was made on 4 October 2018.

⁽¹⁹⁾ The new IRIS cable will be based on an open cable architecture which means that customers can be given an access to the infrastructure by using their own terminal equipment. Access to infrastructure can be granted by own fibre pair or fractional fibre pair (spectrum). Furthermore, the technology to use the submarine cable is standardised and based on Ethernet, which is the technology commonly used. A more advanced interface in the form of OTU2, OTU3 and OTU4 is also offered.

⁽²⁰⁾ This refers to different surveys than those covered by Measure 1.

⁽²¹⁾ See Farice press release dated 11 November 2022.

- (40) The SGEI measure, covered by Sýn's complaint, was not the subject of the annulled Decision No 023/21/COL, nor the judgment of the EFTA Court in Case E-4/21. Therefore, this measure is not the subject of this Decision, and is currently being processed separately in an open complaint case ⁽²²⁾. Conversely, Measures 1 and 2 are the subject of this Decision.
- (41) As regards Measure 1, Sýn submitted that Iceland had under the 2018 PSO Contract agreed to compensate Farice for seabed research to be carried out in 2019. The agreement was later extended (see section 3.2).
- (42) Sýn argued in its complaint that the compensation for the seabed research did not fulfil any of the SGEI criteria, whether under the Altmark conditions ⁽²³⁾, the SGEI Decision ⁽²⁴⁾, or the SGEI Framework ⁽²⁵⁾. In particular, Sýn argued that seabed research could not be qualified as a service of general economic interest, and even if it could be, no parameters for the calculation of compensation for such a service had been established.
- (43) As regards Measure 2, Sýn asserted in its complaint that the Icelandic authorities seemed to have entrusted Farice with the roll-out of a new submarine cable funded by the State. In Sýn's view this constituted a breach of the EEA State aid rules. Sýn was unaware that at the time they submitted the complaint, ESA and the Icelandic authorities were engaged in pre-notification discussion regarding the roll-out to the new submarine cable ⁽²⁶⁾.
- (44) Therefore, Sýn submitted that the actions of the Icelandic authorities related to the roll-out of a new submarine cable, including the payment for seabed research under the auspices of a public service obligation, constituted a breach of the EEA State aid rules, which called for action by ESA.

3.5. *Comments of the Icelandic authorities*

- (45) The Icelandic authorities have provided their views as regards Measures 1 and 2. These views were expressed during the notification procedure leading up to Decision 023/21/COL ⁽²⁷⁾, as well as in replies to questions sent to them by ESA in connection to the complaint ⁽²⁸⁾.

3.5.1. *Regarding Measure 1*

- (46) The Icelandic authorities have maintained that the payments to Farice related to the seabed survey did not constitute compensation for a public service, even though contractual provisions related to the survey were included in the 2018 PSO contract ⁽²⁹⁾.
- (47) Instead, the Icelandic authorities have stated that the work related to the survey was allocated to Farice on market terms, in line with the market economy operator principle. Specifically, the Icelandic authorities contend that the award of the seabed survey did not grant Farice an economic advantage that an undertaking could not have obtained in the absence of State intervention, and that it was, in essence, a service assignment, for which Farice was paid the incurred costs. In the view of the Icelandic authorities, this is demonstrated by the fact that the Fund, and not Farice, retains all ownership of survey results and that Farice did not *de facto* make a profit for administering the survey.

⁽²²⁾ Case No 86451.

⁽²³⁾ Judgment of 24 July 2003, *Altmark*, C-280/00, ECLI:EU:C:2003:415, paragraphs 87-93.

⁽²⁴⁾ Commission Decision 2012/21/EU on the application of Article 106(2) of the Treaty on the functioning of the European Union to State aid in the form of public service compensation to certain undertakings entrusted with the operation of services of general economic interest (OJ L 7, 11.1.2012, p. 3, and EEA Supplement No 43, 2.8.2012, p. 56).

⁽²⁵⁾ Framework for State aid in the form of public service compensation (OJ L 161, 13.6.2013, p. 12 and EEA Supplement No 34, 13.6.2013, p. 1).

⁽²⁶⁾ See the Judgment of the EFTA Court in Case E-4/21 *Sýn hf. v EFTA Surveillance Authority*, paragraph 67.

⁽²⁷⁾ Cases 86220 and 86598.

⁽²⁸⁾ Case 86451.

⁽²⁹⁾ Document No 1276074, Section 6.1.

- (48) Moreover, the Icelandic authorities have submitted that Measure 1 did not distort or threaten to distort competition and did not have any effect on trade between the Contracting Parties.
- (49) Specifically, the Icelandic authorities stated that the measure did not grant Farice a stronger competitive position than it would have had if the survey had not been undertaken, and that Farice was not relieved of expenses it would otherwise have had to bear in the course of its day-to-day business operations. The Icelandic authorities had full discretion to utilise the seabed survey in any way they saw fit and no utilization guarantees were granted to Farice. Therefore, the Icelandic authorities contend that the award of the seabed survey did not strengthen the position of Farice as compared with other undertakings.
- (50) Finally, the Icelandic authorities are of the view that the Fund was exempt from the procurement rules when awarding a contract of carrying out the seabed survey, as it was an essential part of preparing the IRIS cable project and therefore a factor in providing a public communications network.
- (51) Consequently, the Icelandic authorities argue that Measure 1 does not constitute State aid.

3.5.2. *Regarding Measure 2*

- (52) The Icelandic authorities consider Measure 2 to constitute State aid, which is compatible with Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, and that the measure falls outside the scope of the Guidelines for the application of State aid rules in relation to rapid deployment of broadband networks («the 2014 Broadband Guidelines») ⁽³⁰⁾.
- (53) In this regard, the Icelandic authorities note that the measure contributes to a well-defined objective of common interest, i.e. to enhance the security of international connectivity to and from Iceland. The aid measure serves to significantly reduce the vulnerability of Iceland's international telecommunications network in case of major failures of the current systems.
- (54) Further, as regards the need for State intervention, the Icelandic authorities contend that market failure necessitates State participation in the IRIS cable project. Specifically, the Icelandic authorities note that Farice is the only operator of submarine cables connecting Iceland to Europe, and that despite some interest from private parties to lay similar cables in the past, none of those plans have materialised ⁽³¹⁾. The Icelandic authorities argue that three main causes have adversely affected the feasibility of other submarine projects to the point where none of them materialized: First, laying a single cable to Iceland without having secured redundancy in connections without material cost through another cable has proven problematic. Second, the small size of the Icelandic market is a natural hindrance. Third, the uncertainty of income from international data centre operators disincentivises investment.
- (55) Moreover, the Icelandic authorities point to the fact that Farice required public service compensation from 2012 to 2018 to operate the two existing cables, i.e. FARICE-1 and DANICE, and that Farice's current revenues do not support investment in the IRIS cable.
- (56) Consequently, in the absence of a realistic chance of private actors building the submarine infrastructure needed to secure international connectivity to Iceland, and since Farice's current revenues do not support investment in a third cable, the Icelandic authorities found it necessary to provide Farice with State aid to lay the IRIS cable.

⁽³⁰⁾ ESA's Guidelines on the application of the State aid rules in relation to rapid deployment of broadband networks (OJ L 135, 8.5.2014, p. 49 and EEA Supplement No 27, 8.5.2014, p. 1).

⁽³¹⁾ The Icelandic authorities mention specifically earlier interest shown by Emerald and Nordic Networks in 2010-2016, and proposals from Sýn, both independently and in collaboration with Celtic Norse AS, in 2018-2020. These proposals were all dependant on some kind of financial participation by the Icelandic State. For further information see Section 3.2.4 in ESA's Decision No 023/21/COL.

- (57) Moreover, the Icelandic authorities contend that Measure 2 was proportional. In this regard, they note that only established costs were financed through the capital increase. Moreover, the *ex post* control, including a review of any expenses, will keep costs to the minimum necessary.
- (58) Furthermore, the Icelandic authorities have consistently argued that the IRIS project is not subject to public procurement rules, as it is exempt from the Procurement Act ⁽³²⁾, with reference to Article 10 of the Act, cf. Article 8 of the Procurement Directive ⁽³³⁾, as the Act and the Directive do not apply to contracts for the principal purpose of permitting the contracting authorities to provide or exploit public communications networks or to provide to the public one or more electronic communications services.
- (59) However, when choosing a subcontractor to lay the cable, Farice engaged in discussions with three suppliers, and selected the most economically efficient offer, having taken account of all relevant considerations.
- (60) As regards the expert report that concluded that the proposal of Sýn was more cost effective than the one from Farice, the Icelandic authorities argue that the cost estimate used by the expert was not verified. Further, that Sýn specifically notified the Icelandic authorities that the supposed offer from Vodafone International was no longer valid. Moreover, the conditions on the operational function of the new cable set by the Sýn, as well as concerns regarding national security and critical infrastructure contributed to the decision to entrust Farice with the building of the new submarine cable. Finally, the proposition of Sýn was based on a different business model, not only for the purposes of the new cable but also Farice's operation through the FARICE-1 and DANICE cables. Therefore, the business proposition of Sýn was not relevant for the purposes of the determination of proportionality of the aid measure. Consequently, the Icelandic authorities consider Measure 2 to be proportional.
- (61) Finally, as regards limited negative effects on competition, the Icelandic authorities note that the new infrastructure is principally expected to complement the other connections by providing enhanced security for international connectivity favouring the general public and general economic activities in Iceland. Therefore, the Icelandic authorities consider the IRIS cable to not have a material impact on competitiveness of other European markets compared to Iceland. As regards any negative effects the measure might have on the market for international data transfer or the related DC market, the Icelandic authorities consider those effects vastly outweighed by the positive effects of the measure.

3.6. **ESA Decision No 023/21/COL**

- (62) On 26 March 2021, ESA adopted Decision No 023/21/COL, concluding that Measure 2, i.e. the capital increase to finance the investment in the IRIS cable, constituted State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. However, as ESA found that no doubts were raised as to the compatibility of the measure with the functioning of the EEA Agreement, it decided not to raise objections to the implementation of the measure.
- (63) ESA noted that the compatibility of State aid for the introduction of broadband networks was normally assessed under the 2014 Broadband Guidelines. However, since the measure specifically targeted the security issues raised by the lack of geographical diversity, it fell outside the scope of the 2014 Broadband Guidelines. ESA stated that it would nevertheless apply the principles of the 2014 Broadband Guidelines by analogy to the extent that they were relevant, because those guidelines were the most detailed guidance available for assessing the compatibility of State aid to broadband infrastructure projects with the EEA Agreement.

⁽³²⁾ The Act on Public Procurement No 120/2016.

⁽³³⁾ Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC (OJ L 94, 28.3.2014, p. 65, and EEA Supplement No 73, 16.11.2017, p. 53).

- (64) Article 61(3)(c) of the EEA Agreement provides that ESA may declare compatible «aid to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas, where such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest». Therefore, in order to declare aid compatible, first, the aid must be intended to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas and, second, the aid must not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest ⁽³⁴⁾.
- (65) Under the first condition, ESA examines how the aid facilitates the development of certain economic activities or areas. Under the second condition, ESA weighs up the positive effects of the aid for the development of said activities or areas and the negative effects of the aid in terms of distortions of competition and adverse effects on trade (i.e. conducts a balancing test).
- (66) Concerning the first condition, ESA concluded that Measure 2 facilitated the development in the market for international data transfer services specifically and the markets for electronic communications services in general. Furthermore, ESA found that the selection of Farice, as owner and operator of the third cable, and the selection of a cable manufacturer and installer was exempted from the Icelandic Procurement Act. Further, ESA did not have reasons to believe that the measure was in breach of other relevant EEA provisions.
- (67) Concerning the second condition, ESA concluded that the amount of aid granted through Measure 2 was limited to what was necessary to achieve its objective and therefore proportional. ESA reached this conclusion, *inter alia*, on the basis that the aid amount was limited to the actual costs of the measure and subject to *ex post* control.
- (68) Furthermore, ESA concluded that Measure 2 would not have a material impact on the competitiveness of other EEA markets compared to Iceland, as investment in the IRIS cable was, in and of itself, unlikely to materially alter the dynamics of intra-EEA trade on the relevant market.
- (69) As regards the potential effect on the DC market, ESA noted that the data centre market was not a single market of universal services, since the digital needs of businesses were highly dependent on the applications hosted and operated in the data centres. ESA also noted that, while data centres might be more inclined to invest in projects in Iceland, due to extended capacity and security of the international connection network following the construction of a third cable, that was only one of multiple factors that would influence such a decision. Other factors, such as electricity prices, start-up costs and regulatory environment also influenced such decisions. ESA found that those factors were not altered by the measure.
- (70) Consequently, ESA found that the Icelandic authorities had demonstrated that the socio-economic benefits of Measure 2 outweighed any potential adverse effects on competition or trade between the Contracting Parties, given the safeguards in place to minimise such adverse effects.

3.7. EFTA Court Judgment in Case E-4/21

- (71) On 1 June 2022, the EFTA Court annulled ESA's Decision No 023/21/COL. The Court concluded that ESA should have opened a formal investigation procedure, as ESA had at its disposal information and evidence at the time, which should, objectively, have raised doubts or serious difficulties regarding whether the capital increase to finance the laying of the IRIS cable was compatible with the functioning of the EEA Agreement.

⁽³⁴⁾ Judgment of 22 September 2020 in *Austria v Commission (Hinkley Point C)*, C-594/18 P, ECLI:EU:C:2020:742, paragraphs 18–20.

- (72) In particular, the EFTA Court found that ESA was aware of documents that called into question the information at its disposal and on which it relied in the contested decision, without going beyond a mere examination of the information submitted by the Icelandic authorities. These documents related, *inter alia*, to Sýn's complaint of 23 February 2022 and annexes thereto. Specifically, the Court noted a document comparing the proposals of Sýn and Farice, and an email dated 29 May 2020, regarding Sýn's inability to confirm the prices of its proposal. By not obtaining further information on whether Sýn was actually able to confirm its prices, or whether it had been given that opportunity, the Court concluded that ESA failed to satisfy its obligation to conduct a diligent and impartial examination of the notified measure so that it had at its disposal the most complete and reliable information.
- (73) Furthermore, the Court found that Sýn tried to enter the market for international connectivity services, according to the information available to ESA. Yet, in the contested decision, ESA did not consider factors such as potential competitors on the wholesale market for international connectivity, public consultation of stakeholders and entry barriers to that market.
- (74) Finally, the Court found that ESA did not adequately state its reasons for concluding that the notified measure fell outside the scope of the 2014 Broadband Guidelines, and that even though ESA stated in the contested decision that it would apply the guidelines by analogy, where relevant, the Court found little, if any, trace of the principles in the guidelines actually being applied.
- (75) On the basis of, *inter alia*, the above, the Court concluded that there was consistent and objective evidence that demonstrated that ESA adopted the contested decision despite the existence of doubts. Consequently, the Court annulled the Decision.

4. Presence of State aid

4.1. Introduction

- (76) Article 61(1) of the EEA Agreement reads as follows: «Save as otherwise provided in this Agreement, any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement».
- (77) The qualification of a measure as aid within the meaning of this provision requires the following cumulative conditions to be met: (i) the measure must be granted by the State or through State resources; (ii) it must confer an advantage on an undertaking; (iii) favour certain undertakings (selectivity); and (iv) threaten to distort competition and affect trade.

4.2. Measure 1

- (78) In the following chapters, ESA will assess whether the payments from the Fund to Farice for carrying out a seabed survey involve State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

4.2.1. State resources

- (79) According to Article 61(1) of the EEA Agreement, a measure must be granted by the State or through State resources to constitute State aid.
- (80) The Fund has the task of promoting the development of telecommunications in Iceland. The Fund was formed in 2006 on the basis of Act No 132/2005 on the Telecommunication Fund. The main role of the Fund is to allocate funds to: projects aimed at the development of telecommunication infrastructure; projects that contribute to the safety and competitiveness of society in the field of electronic communications; and other telecommunication projects ⁽³⁵⁾.

⁽³⁵⁾ <https://www.stjornarradid.is/verkefni/samgongur-og-fjarskipti/fjarskiptasjodur/>.

(81) According to Article 1 of Act No 132/2005, the Fund is under the ownership of the Icelandic State and its administration falls under the authority of the Ministry of Higher Education, Science and Innovation.

(82) ESA therefore preliminarily concludes that the payments from the Fund to Farice for carrying out a seabed survey constitute State resources.

4.2.2. Advantage

(83) According to Article 61(1) of the EEA Agreement, a measure must confer an advantage upon an undertaking. An advantage, within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, is any economic benefit which an undertaking could not have obtained under normal market conditions ⁽³⁶⁾, thus placing it in a more favourable position than its competitors ⁽³⁷⁾.

(84) The Icelandic authorities have argued that Measure 1 was concluded on market terms, in line with the market economy operator principle. In order to establish whether or not a transaction carried out by a public body is in line with normal market conditions, ESA will apply the market economy operator test («MEO test»), comparing the behaviour of the public body to that of similar private economic operators under normal market conditions ⁽³⁸⁾.

(85) In that respect, it is not relevant whether the intervention constitutes a rational means for the public bodies to pursue public policy considerations. Similarly, the profitability or unprofitability of the beneficiary is not in itself a decisive indicator for establishing whether or not the economic transaction in question is in line with market conditions. The decisive element is whether the public bodies acted as a market economy operator would have done in a similar situation ⁽³⁹⁾.

(86) Moreover, whether a State intervention is in line with market conditions must be examined on an *ex ante* basis, having regard to the information available at the time the intervention was decided upon. If a State argues that it acted as a market economy operator it must, where there is doubt, provide evidence showing that the decision to carry out the transaction was taken on the basis of economic evaluations comparable to those which, in similar circumstances, a rational market economy operator (with characteristics similar to those of the public body concerned) would have had carried out to determine the profitability or economic advantages of the transaction ⁽⁴⁰⁾.

(87) Concerning Measure 1, it is undisputed that the contractual provisions concerning the seabed survey and the payments for that survey were placed in the 2018 PSO Contract between the Fund and Farice, namely Article 1A, 12 and Annex 1. According to the Icelandic authorities, no other provisions of the 2018 PSO Contract applied to the seabed survey ⁽⁴¹⁾.

(88) ESA notes that the Icelandic authorities essentially argue that Articles 1A, 12, and annex 1 of the 2018 PSO Contract do not, in fact, form part of that contract, but are instead a separate service contract made on market terms. This fact raises doubts as to whether the Fund was operating as a market economy operator, when it charged Farice with performing the seabed survey, since such operators would in general conclude clear and concise contracts when purchasing a similar service.

⁽³⁶⁾ ESA's Guidelines on the notion of State aid as referred to in Article 61(1) of the EEA Agreement («NoA») (OJ L 342, 21.12.2017, p. 35 and EEA Supplement No 82, 21.12.2017, p. 1), paragraph 66.

⁽³⁷⁾ See for instance Judgment of 5 June 2012, *Commission v EDF*, C-124/10 P, ECLI:EU:C:2012:318, paragraph 90; Judgment of 15 March 1994, *Banco Exterior de España*, C-387/92, ECLI:EU:C:1994:100, paragraph 14; and Judgment of 19 May 1999, *Italy v Commission*, C-6/97, ECLI:EU:C:1999:251, paragraph 16.

⁽³⁸⁾ NoA, Section 4.2.1.

⁽³⁹⁾ NoA, paragraph 76.

⁽⁴⁰⁾ NoA, paragraph 79.

⁽⁴¹⁾ Document No 1313844.

- (89) Indeed, it appears that the Fund contracted Farice to perform a service, without including in the contract any provisions concerning cost overruns, specifics regarding the scope of the survey, contingencies for failure to perform the obligations of the contract, or specifics regarding what costs could be covered by the service contract. According to documentation from and statements made by the Icelandic authorities, the temporal scope of the survey was later extended, and final costs ran over the cost estimate in annex 1.
- (90) Moreover, ESA has asked the Icelandic authorities to provide all documentation of expert evaluations or independent studies of the cost of carrying out the seabed survey, if any such evaluations or studies were carried out prior to the start of the 2018 PSO Contract. However, according to the Icelandic authorities, no such evaluation exists. Additionally, the Fund does not seem to have considered alternative providers. Therefore, ESA has doubts as to whether the Fund's decision to carry out the transaction was taken on the basis of economic evaluations comparable to those which, in similar circumstances, a rational market economy operator would have taken, as it appears that the Fund committed to paying Farice for a service, without making an evaluation of eventual costs and alternative providers.
- (91) Furthermore, the Icelandic authorities have stated that Farice did not *de facto* make a profit from performing the survey for the Fund. Moreover, it is unclear to ESA whether the Fund derived any economic value from its ownership of the survey results. In fact, since the survey forms part of the preparatory works for a submarine cable, which the Icelandic authorities themselves consider a security measure, it would appear that the purpose of the survey was not economic in nature. Therefore, ESA doubts that the Fund acted as an economic operator, since it rather seems to have been pursuing public policy aims when commissioning the survey.
- (92) Finally, as the Icelandic authorities have already stated that the payments to Farice for the performance of the subsea survey did not entail compensation for a public service obligation, ESA does not see the need at this time to specifically examine whether Measure 1 fulfils the Altmark criteria, or the provisions of the SGEI Decision or Framework.
- (93) Consequently, ESA has doubts whether Measure 1 was concluded on market terms and cannot exclude that an advantage may have been granted in favour of Farice. Accordingly, the Icelandic authorities are invited to comment on this and submit relevant evidence.

4.2.3. *Selectivity*

- (94) In order for a measure to involve State aid it must be selective in that it favours «certain undertakings or the production of certain goods». Measure 1 concerns a contract between the Fund and Farice. Therefore, Farice is the only potential beneficiary. Other undertakings have not concluded similar contracts with the Fund or the Icelandic State. Accordingly, the alleged advantage of Measure 1 would be a selective advantage, as it only concerns one particular undertaking.
- (95) It is therefore ESA's preliminary view that it cannot be excluded that a selective economic advantage was granted to Farice.

4.2.4. *Distortion of competition and effect on trade between Contracting Parties*

- (96) To qualify as State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, a measure must be liable to distort competition and affect trade between the Contracting Parties to the EEA Agreement. According to settled case-law, the mere fact that a measure strengthens the position of an undertaking compared with other undertakings competing in intra-EEA trade is considered to be sufficient, in order to conclude that the measure is likely to distort competition and affect trade between the Contracting Parties ⁽⁴²⁾.

⁽⁴²⁾ Judgment of the EFTA Court in Case E-6/98 *Norway v EFTA Surveillance Authority* [1999] Ct. Rep. 76, paragraph 59, where it is stated that «[w]hen State financial aid strengthens the position of an undertaking compared with other undertakings competing in intra-Community trade the latter must be regarded as affected by that aid».

- (97) The Icelandic authorities have argued that the measure in question did not distort or threaten to distort competition and did not have any effect on trade between the Contracting Parties, as the measure did not grant Farice a stronger competitive position than it would have had if the survey had not been undertaken. Moreover, they argue that Farice was not relieved of expenses it would otherwise have had to bear in the course of its day-to-day business operations. Therefore, the Icelandic authorities contend that the award of the seabed survey did not strengthen the position of Farice as compared with other undertakings, neither financially nor in other aspects.
- (98) On this point ESA notes that it is not obliged to establish the real effect of the aid on the market, but is only required to show that the aid is liable to distort competition and affect trade. Therefore, for all practical purposes, a distortion of competition within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement is generally found to exist when the State grants a financial advantage to an undertaking in a liberalised sector where there is, or could be, competition ⁽⁴³⁾.
- (99) Measure 1 concerns payments made to Farice for a seabed survey. The costs covered by those payments included subcontracting costs, as well as Farice's overhead costs, including hourly rates for Farice staff and a general administration fee. Therefore, Measure 1 seems to have placed Farice in a better financial position than it would have been in the absence of Measure 1.
- (100) Moreover, there are multiple undertakings active in the EEA that provide seabed survey services. This is also demonstrated by the fact that Farice itself subcontracted a large portion of the survey.
- (101) Consequently, ESA has doubts as to whether it can be excluded that Measure 1 was liable to distort competition and affect trade within the EEA. The Icelandic authorities are invited to comment and submit relevant evidence on this.

4.2.5. Conclusion

- (102) In light of the above, ESA cannot exclude that Measure 1 entailed State aid.

4.3. Measure 2

- (103) It is uncontested between Sýn and the Icelandic authorities that Measure 2, i.e. the capital increase in Farice to facilitate the investment in the IRIS cable, constitutes State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement ⁽⁴⁴⁾.
- (104) ESA therefore preliminary concludes that Measure 2 constitutes State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

5. Aid scheme or individual aid

- (105) ESA notes that Measures 1 and 2 were not granted on the basis of a scheme ⁽⁴⁵⁾. Measure 1, if found to be aid, would therefore be individual aid. Measure 2 constitutes individual aid.

6. Lawfulness of the aid

- (106) Pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3 to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice («Protocol 3»): «The EFTA Surveillance Authority shall be informed, in sufficient time to enable it to submit its comments, of any plans to grant or alter aid. ... The State concerned shall not put its proposed measures into effect until the procedure has resulted in a final decision».

⁽⁴³⁾ NoA, paragraph 187.

⁽⁴⁴⁾ The EFTA Court, in its judgment in Case E-4/21, did not suggest anything to the contrary.

⁽⁴⁵⁾ See Article 1(e) of Part II of Protocol 3 to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice («Protocol 3»).

(107) The Icelandic authorities did not notify Measure 1 to ESA. ESA therefore concludes that, in the event that Measure 1 is deemed to involve aid, the Icelandic authorities have not respected their obligations under Article 1(3) of Part I of Protocol 3. In this event, Measure 1 would be unlawful aid.

(108) The Icelandic authorities implemented Measure 2 after ESA approved it by Decision 023/21/COL. However, with the annulment of ESA's approval decision by the EFTA Court, Measure 2 became unlawful.

7. **Compatibility of the aid**

7.1. **Introduction**

(109) In derogation from the general prohibition of State aid laid down in Article 61(1) of the EEA Agreement, aid may be declared compatible if it can benefit from one of the derogations enumerated in the Agreement.

(110) Article 61(3)(c) of the EEA Agreement provides that ESA may declare compatible «aid to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas, where such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest». Therefore, in order to declare the aid compatible, first, the aid must be intended to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas and, second, the aid must not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest ⁽⁴⁶⁾.

(111) Under the first condition, ESA examines how the aid facilitates the development of certain economic activities or areas. Under the second condition, ESA weighs up the positive effects of the aid for the development of said activities or areas and the negative effects of the aid in terms of distortions of competition and adverse effects on trade.

7.2. **Compatibility of Measure 1**

(112) The Icelandic authorities have maintained that Measure 1 does not constitute State aid (see Section 3.5.1). Further, they have also stated that despite the fact that the contractual obligations concerning Measure 1 were included in the 2018 PSO Contract between the Fund and Farice, the measure does not constitute compensation for a public service obligation.

(113) Therefore, it would appear that the compatibility of Measure 1, should it be found to constitute aid, could not be examined under Article 59(2) of the EEA Agreement and even if it were, ESA has doubts that the Measure 1 is in line with the provisions of the SGEI Decision or Framework. The Icelandic authorities have not, at this stage, brought forward any other arguments as regards the potential compatibility of the measure.

(114) Therefore, following a preliminary assessment, ESA has doubts at this stage as to whether Measure 1 is compatible with the EEA Agreement. Consequently, ESA invites the Icelandic authorities to provide arguments and evidence to demonstrate that Measure 1 could be considered compatible under the EEA Agreement.

7.3. **Compatibility of Measure 2**

7.3.1. **Introduction**

(115) The Icelandic authorities have invoked Article 61(3)(c) of the EEA Agreement as the basis for the assessment of the compatibility of Measure 2.

⁽⁴⁶⁾ Judgment of 22 September 2020, *Austria v Commission (Hinkley Point C)*, C-594/18 P, ECLI:EU:C:2020:742, paragraphs 18–20.

- (116) On this point, ESA notes that the compatibility of aid for the roll-out of broadband networks, for the purposes of securing coverage, access or connectivity, is normally assessed under the 2014 Broadband Guidelines. On 8 February 2023, ESA adopted new Broadband Guidelines («the 2023 Broadband Guidelines») ⁽⁴⁷⁾.
- (117) ESA will follow the principles and guidelines set out in the 2023 Broadband Guidelines for the compatibility assessment of all notified aid to broadband networks in respect of which it is called upon to take a decision after 8 February 2023 when the 2023 Broadband Guidelines entered into force. Unlawful aid to broadband networks will be assessed in accordance with the rules applicable on the date on which the aid was awarded ⁽⁴⁸⁾.
- (118) The 2023 Broadband Guidelines were not in effect at the time when Measure 2 was enacted, and therefore cannot serve as a basis for the compatibility assessment of the measure. Therefore, ESA will apply the 2014 Broadband Guidelines, should Measure 2 be considered to fall within their scope. However, the 2023 Broadband Guidelines are based on existing case-law and decision-making practice of the European Commission. Therefore, the 2023 Broadband Guidelines could still be relevant, should Measure 2 fall under the scope of the 2014 Broadband Guidelines, provided they do not place stricter conditions on the beneficiary.
- (119) In general, the 2014 Broadband Guidelines' primary objective is to ensure widespread availability of broadband services to end users or access to higher speed internet. The 2014 Broadband Guidelines state that «[t]hese guidelines summarise the principles of [ESA's] policy in applying the State aid rules [...] to measures that support the deployment of broadband networks in general (Section 2). They explain the application of these principles in the assessment of aid measures for the rapid roll-out of basic broadband and very high speed, next generation access (NGA) networks (in Section 3). [ESA] will apply the guidelines in the assessment of State aid for broadband» ⁽⁴⁹⁾. This objective has not changed with the adoption of the 2023 Broadband Guidelines, which state that «[t]hese Guidelines provide guidance on how ESA will assess [...] the compatibility of State aid for the deployment and take-up of fixed and mobile broadband networks and services» ⁽⁵⁰⁾.
- (120) Therefore, the 2014 Broadband Guidelines apply to aid measures that target situations where the market does not provide sufficient broadband coverage or where access conditions are not adequate ⁽⁵¹⁾. Conversely, the 2014 Broadband Guidelines do not mention international connectivity, security, international data transfer, or subsea cables, and do not specifically lay down compatibility conditions for measures targeting security issues raised by the lack of geographical diversity and robustness of international connectivity services. Therefore, a measure like the one under assessment, where the objective is increased redundancy, security, and robustness of international connectivity services already available to end customers at high speeds, seems to differ from the general type of measure covered by the 2014 Broadband Guidelines, namely measures concerning the expansion or introduction of broadband networks and services.
- (121) ESA notes that the European Commission, in its Baltic Cable Decision ⁽⁵²⁾, applied the 2014 Broadband Guidelines in its assessment. However, ESA also notes that the measure under assessment in that decision differed significantly from Measure 2. Specifically, it concerned capacity concerns caused by the expected dramatic increase in traffic that could not be supported by the existing infrastructure. Therefore, in addition to security benefits comparable to the ones present in the case at hand, the Baltic Sea Cable targeted (longterm) broadband availability specifically ⁽⁵³⁾. Conversely, Measure 2 does not specifically concern broadband networks or availability.

⁽⁴⁷⁾ See ESA Decision No 004/23/COL amending the substantive rules in the field of State aid by introducing new Guidelines on State aid for broadband networks (not yet reported).

⁽⁴⁸⁾ *Ibid*, Article 1(2).

⁽⁴⁹⁾ See the 2014 Broadband Guidelines, paragraph 4.

⁽⁵⁰⁾ See the 2023 Broadband Guidelines, paragraph 14.

⁽⁵¹⁾ See the 2014 Broadband Guidelines, paragraphs 34–35. See also the pre-requisites for defining a service as an SGEI in paragraph 16.

⁽⁵²⁾ Commission Decision SA.36918 (Finland), Baltic Sea Backbone Cable (OJ C 422, 8.12.2017, p.1).

⁽⁵³⁾ *Ibid*, paragraph 91: «Thus, the measure facilitates the development of certain economic activities, i.e the provision of **electronic communications services and networks, including the provision of international connectivity**, and indirectly the provision of **broadband services**». (emphasis added).

- (122) However, in its judgment in Case E-4/21, when assessing ESA's conclusion that Measure 2 fell outside the scope of the 2014 Broadband Guidelines, the EFTA Court stated that the conclusion: «[...] is not supported by a sufficient analysis of the scope of application of the Broadband Guidelines. [...] Although the contested decision states that “[t]he Broadband Guidelines” primary objective is ensuring widespread availability of broadband services to end users or access to higher speed Internet: » and «[t]he particularities of the measure and investment at hand demonstrate that the Guidelines target different types of measures than the one under assessment», it fails to set out what impact these statements should have on the scope of application of the Broadband Guidelines. Accordingly, [...] ESA encountered serious difficulties in its preliminary examination’⁽⁵⁴⁾. The Court then further noted «that irrespective of whether the notified measure in the present case was outside of the scope of the Broadband Guidelines, those guidelines still may provide useful guidance on considerations that are relevant to the assessment of compatibility in general»⁽⁵⁵⁾.
- (123) Consequently, ESA cannot conclude at this stage to what extent the 2014 Broadband Guidelines apply to the compatibility assessment of Measure 2, and therefore invites the Icelandic authorities to provide further arguments in this regard.
- (124) In the event that the Broadband Guidelines do not apply to the measure at hand, Article 61(3)(c) of the EEA Agreement provides that ESA may declare compatible «aid to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas, where such aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest». Therefore, in order to declare the aid compatible, first, the aid must be intended to facilitate the development of certain economic activities or of certain economic areas and, second, the aid must not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest.
- (125) Under the first condition, ESA examines how the aid facilitates the development of certain economic activities or areas. Under the second condition, ESA weighs up the positive effects of the aid for the development of said activities or areas and the negative effects of the aid in terms of distortions of competition and adverse effects on trade.

7.3.2. *Facilitation of development of certain economic activities or areas*

7.3.2.1. *Economic activities or areas supported*

- (126) Under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, in order to be considered compatible, a measure must contribute to the development of certain economic activities or areas.
- (127) The primary objective of the measure is to enhance security and reduce the vulnerability of international connectivity to and from Iceland by building a third submarine cable from Iceland to Europe. The secondary objective is to shorten the digital distance between Iceland and Europe allowing Icelandic people and businesses to make better use of international digital services available in Europe.
- (128) ESA generally considers the construction of a telecommunication infrastructure with a view to its future commercial exploitation to constitute an economic activity⁽⁵⁶⁾. Furthermore, the telecommunications market in general constitutes an economic activity. The measure facilitates development in the market for international data transfer services specifically and the markets for electronic communications services in general.
- (129) In view of the above, ESA preliminarily concludes that the measure constitutes aid to facilitate the development of certain economic activities, as required by Article 61(3)(c) of the EEA Agreement.

⁽⁵⁴⁾ Judgment of the EFTA Court in Case E-4/21 *Sýn hf. v EFTA Surveillance Authority*, paragraph 72.

⁽⁵⁵⁾ *Ibid.*, paragraph 73.

⁽⁵⁶⁾ NoA, paragraphs 202 and 216, and the 2014 Broadband Guidelines, paragraph 7.

7.3.2.2. Incentive effect

- (130) State aid is only compatible with the functioning of the EEA Agreement if it has an incentive effect and so effectively facilitates the development of certain economic activities. To establish whether the measure has an incentive effect, it must be demonstrated that it changes the behaviour of the undertaking concerned in such a way that it engages in an activity which it would not carry out without the aid or which it would carry out in a restricted or different manner.
- (131) In Section 6.2.2 of ESA's Decision No 023/21/COL, ESA stated that Measure 2 had an incentive effect. ESA stated that: 1) Farice had historically proven to be unprofitable; 2) the operation of submarine cables in the region was generally unprofitable; 3) the investment in the IRIS cable was unlikely to achieve a profit; 4) the main objective of the cable was to provide enhanced security, which was an externality that did not heavily factor into investment decisions; and 5) few stakeholders had signalled interest in operating submarine cables without State support in the past.
- (132) In light of this, ESA is generally inclined to conclude that Measure 2 had an incentive effect, as it incentivised Farice to make an investment it would not have entered into otherwise. However, the Icelandic authorities are invited to provide further information and reasoning on the incentive effect of the measure.

7.3.2.3. Compliance with relevant EEA law

- (133) The Icelandic authorities consider that the selection of Farice, as owner and operator of the IRIS cable, as well as the selection of cable manufacturer and installer, is exempt from the procurement rules, with reference to Article 10 of the Procurement Act (see also Article 8 of the Procurement Directive).
- (134) Specifically, Article 8 of the Procurement Directive states: «This Directive shall not apply to public contracts and design contests for the principal purpose of permitting the contracting authorities to provide or exploit public communications networks or to provide to the public one or more electronic communications services. For the purposes of this Article, “public communications network” and “electronic communications service” shall have the same meaning as in Directive 2002/21/EC of the European Parliament and of the Council». Furthermore, ESA notes that in accordance with Article 2(m) of Directive 2002/12/EC, «provision of an electronic communications network» means the establishment, operation, control or making available such network.
- (135) The primary objective of the measure in question is to increase security of international connectivity in Iceland by building a third submarine cable, which in turn will provide the public with more electronic communication services. Therefore, the investment in the submarine cable seems to permit Farice to «provide or exploit public communications networks», as defined in Article 2(a) of Directive 2002/21/EC. However, ESA cannot conclusively conclude at this stage whether all conditions for the application of the exemption are fulfilled.
- (136) Moreover, according to paragraph 74(c) of the 2014 Broadband Guidelines, «[w]henver the granting authorities select a third party operator to deploy and operate the subsidised infrastructure, the selection process shall be conducted in line with the spirit and the principles of the Public Procurement Directives. It ensures that there is transparency for all investors wishing to bid for the implementation and/or management of the subsidised project. Equal and non-discriminatory treatment of all bidders and objective evaluation criteria are indispensable conditions».
- (137) However, despite this provision, footnote 91 to paragraph 74(c) states: «[t]he situation is different when the public authority decides to deploy and manage the network directly (or through a fully owned entity) [...] In such cases, [...] (i) the publicly owned network operators shall limit their activity on the pre-defined target areas and shall not expand to other commercially attractive regions; (ii) the public authority shall limit its activity to maintain the passive infrastructure and to grant access to it, but shall not engage in competition on the retail levels with commercial operators and (iii) to have an accounting separation between the funds used for the operation of the networks and the other funds at the disposal of the public authority».

(138) Therefore, the applicability of procurement rules in the context of an assessment under the 2014 Broadband Guidelines seems to depend on whether or not the conditions, listed in footnote 91, are fulfilled. The Icelandic authorities have not provided sufficient information in this regard.

(139) Consequently, ESA has doubts as to whether or not Measure 2 falls under the exemption from procurement rules described above, and as to whether the provisions of the 2014 Broadband Guidelines have effect in this regard. Therefore, ESA invites the Icelandic authorities to provide further information and rationale in this regard.

7.3.3. *Whether the aid adversely affects trading conditions to an extent contrary to the common interest*

7.3.3.1. Introduction

(140) ESA has not only identified positive effects of the planned aid for the development of the abovementioned economic activities and economic areas, but also possible negative effects that it may have in terms of distortions of competition and adverse effects on trade. These positive and negative effects must then be weighed up.

7.3.3.2. Markets affected by the aid

(141) The measure mainly has an effect on the wholesale market for international connectivity and the telecommunication market, both national and international. Additionally, the measure may have an effect on the DC market.

7.3.4. *Positive effects of the aid*

(142) Measure 2 contributes to the development of a submarine cable between Iceland and Europe, thereby enhancing both redundancy and the security of the submarine cable network that Iceland relies on to participate in the global economy. This is in line with the Icelandic Government's Telecommunications Policy, whose objective is, *inter alia*, to promote accessible and effective communications and to guarantee the security of telecommunications infrastructures.

(143) To achieve those objectives, the Icelandic authorities have emphasised that three active submarine telecommunications cables will connect Iceland with Europe from different landing sites. As a geographically remote country, effective international connections are a prerequisite for the development of Iceland as a modern technologically based society. A serious disruption in international connectivity would cause major damage to the Icelandic economy and society as a whole.

(144) According to the Icelandic authorities, the main vulnerabilities of the current international connections relate to human error, malfunctions, accidents, natural disasters and other unforeseen events. The Icelandic authorities have provided ESA with a detailed description of the various and multiple disruptions that have happened in the past and disrupted the functionality of the two existing submarine cables⁽⁵⁷⁾. ESA considers these vulnerabilities both realistic and probable.

(145) Furthermore, the absolute lengths of the submarine cables from Iceland to Europe increase the probability of incidents compared to shorter cables going from Scandinavia and the UK to mainland Europe. Moreover, other countries in the EEA are connected to major international network connection points via diversified networks of multiple land and/or submarine cables while Iceland is wholly dependent on only two submarine cables.

(146) By implementing the measure and adding a third submarine cable to the network, the Icelandic authorities expect the security of international connectivity increases *circa* tenfold. In particular, a third submarine cable will: (i) increase the projected uptime to 99,9993 %, (ii) reduce the probability of a total outage in a 10-year period to 0,2–1,5 %, and (iii) diversify the land routes in Iceland, decreasing risks associated with a single route failure⁽⁵⁸⁾.

⁽⁵⁷⁾ See Section 3.2.3 of ESA's Decision No 023/21/COL for details.

⁽⁵⁸⁾ See ESA's Decision No 023/21/COL, paragraph 22.

- (147) In addition to enhanced security, the Icelandic authorities contend that the addition of a third submarine cable will also improve the competitiveness of Iceland as a whole, as the Icelandic digital market will become «closer» to major network hubs in Europe. Data latency in communications between Iceland and Europe will be reduced as a result of shorter cable length and simpler network structure than is available through the current system connecting Reykjavík with Europe. ESA considers this factor positive, as it contributes to the development of the Icelandic economy as a whole.

7.3.4.1. Limited negative effects of the aid

7.3.4.1.1. Introduction

- (148) Article 61(3)(c) of the EEA Agreement requires an assessment of any negative effects on competition and on trade. The aid must not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest.

7.3.4.1.2. Necessity of the aid

- (149) To assess whether State aid is effective to achieve its objective, it is necessary to first identify the problem that needs to be addressed. A State aid measure is necessary if it is targeted towards situations where aid can bring about a material improvement that the market cannot deliver itself, for example by remedying a well-defined market failure.

- (150) A market failure exists if markets, left to their own devices, without intervention fail to deliver an efficient outcome for society. This may arise, for instance, when certain investments are not being undertaken even though the economic benefit for society exceeds the cost ⁽⁵⁹⁾.

- (151) The Icelandic authorities have explained that Farice would not have undertaken the investment in the IRIS cable in the absence of aid, as it cannot support such an investment with its own funds. This, *inter alia*, is an indication of the market failure associated with providing international connectivity services in Iceland.

- (152) However, the fact that a specific company may not be capable of undertaking a project without aid does not mean that there is a market failure. For instance, the decision of a company not to invest in a project with low profitability or in a region with limited market demand and/or poor cost competitiveness may not be an indication of a market failure, but rather of a market that functions well ⁽⁶⁰⁾.

- (153) Concerning the ability of the market to deliver an efficient outcome for society, the Icelandic authorities have pointed to the fact that Iceland was, prior to the IRIS cable project, only connected to Europe through two submarine cables. Furthermore, over the past decade, few stakeholders signalled interest in investing in international data connectivity services between Iceland and Europe or America. These projects did not materialise primarily due to problems with constructing a sound business case for such an investment. Furthermore, these planned and aborted projects by market actors would have been dependent on financial participation by the State (see paragraph (54)).

- (154) However, while it is a fact that no privately funded subsea cables from Iceland have been built in the last 10 years, it is also clear that Sýn approached the Icelandic State with plans to build a subsea cable. Negotiations and discussions between the State and Sýn continued over two years, but were then terminated. Therefore, while it is unclear to ESA whether Sýn's offer was comparable to the IRIS cable project, or if it indicates an attempt to enter the market for international data connectivity services, ESA cannot exclude the possibility that the market could have delivered the outcome sought by Measure 2.

⁽⁵⁹⁾ See 2014 Broadband Guidelines, paragraph 33.

⁽⁶⁰⁾ See 2014 Broadband Guidelines, footnote 45.

- (155) Consequently, ESA must preliminarily conclude that it has doubts as to the necessity of Measure 2. The Icelandic authorities are invited to provide further arguments and information relating to this point.

7.3.4.1.3. Appropriateness of the aid

- (156) EFTA States can make different choices with regard to policy instruments, and State aid control does not impose a single way to intervene in the economy. However, State aid under Article 61(1) of the EEA Agreement can only be justified by the appropriateness of a particular instrument to contribute to the development of the targeted economic activities or areas.
- (157) ESA normally considers a measure appropriate where the EFTA State can demonstrate that alternative policy options would not be equally suitable, and that alternative, less distortive, aid instruments would not deliver equally efficient outcomes.
- (158) Due to the general unprofitability of submarine cable infrastructure investments and projects from Iceland to Europe, ESA is inclined to conclude that an alternative policy instrument, such as regulations, would neither trigger investment in the IRIS cable project, nor other similar investment projects. Further, ESA is equally inclined to conclude that a loan or guarantee would not be a more appropriate aid instrument ⁽⁶¹⁾.
- (159) Therefore, ESA preliminarily concludes that State aid in the form of a capital increase is the appropriate instrument to facilitate the development of the economic activities that the measure concerns. However, the Icelandic authorities are invited to elaborate on this point.

7.3.4.1.4. Proportionality of the aid

- (160) State aid is proportionate if the aid amount per beneficiary is limited to the minimum needed to incentivise the additional investment or activity in the area concerned.
- (161) Measure 2 constitutes a capital increase in Farice. The board of directors of Farice were authorised to increase the capital in intervals during the construction period of the new cable. The financing needs of the recipient were assessed at each interval and only established costs were granted through the capital increase. The granting authority reviews any expenses and controls overcompensation retroactively. This aid granting method and claw-back mechanism contributes to the proportionality of the aid. Moreover, when seeking subcontracting offers, Farice engaged in a competitive selection procedure whereby it selected a contractor who will manufacture and lay the IRIS cable. The selection procedure resulted in Farice opting to contract with the lowest bidder.
- (162) However, according to paragraph 74 of the 2014 Broadband Guidelines, multiple conditions must be fulfilled in order to demonstrate the proportionality of a measure. Failure to meet any of those conditions would in most cases require a detailed assessment ⁽⁶²⁾. These conditions include mapping an analysis of coverage, public consultation, and a competitive selection process.
- (163) ESA is not aware of any mapping analysis or public consultation performed by the Icelandic authorities prior to the implementation of Measure 2. Moreover, as Iceland selected an «in house entity», namely Farice, to own and operate the infrastructure, it is clear that no competitive selection process was followed in relation to Measure 2. However, ESA notes that there is no need for a competitive selection process if the State chooses to manage a network directly (or through a wholly owned entity).

⁽⁶¹⁾ See ESA Decision No 023/21/COL, Section 6.3.4.3.

⁽⁶²⁾ Similar conditions can also be found in the 2023 Broadband Guidelines, Section 5.2.4.

- (164) Nevertheless, where the aid is granted without a competitive selection procedure, to a public authority that deploys and manages a broadband network at wholesale level directly, or through an in-house entity, the State must justify its choice of network and technological solution.
- (165) Moreover, according to paragraph 74(d) of the 2014 Broadband Guidelines, granting authorities should generally select the most economically advantageous offer. However, this only applies within the context of a competitive tender, and not when the State selects a wholly owned entity to own and operate the network.
- (166) As described in Section 3.1, the Icelandic authorities were approached by Sýn with an offer to build the third submarine cable, which following an examination by an independent expert, was considered to be cost effective than Farice's offer. The Icelandic authorities have argued that the independent report was based on unconfirmed prices, and when asked to confirm prices, Sýn was unable to do so. Discussions between the Icelandic State and Sýn were terminated as a result. Sýn has argued that it was not given any time or opportunity to renew offers and provide confirmation on prices ⁽⁶³⁾.
- (167) On this point, the EFTA Court stated that: «ESA has not touched upon this issue at all or disputed that it was aware of this information, as alleged by Sýn. ESA has merely reiterated that Sýn's proposal relied on "unverified figures" without explaining why, if it considered that the figures were unverified, it did not seek to verify them by obtaining further information from Sýn, which had already submitted a complaint to ESA» ⁽⁶⁴⁾. The EFTA Court then concluded that «it must be held that Sýn has established that ESA was aware of documents that called into question the information at its disposal and on which it relied in the contested decision, without going beyond a mere examination of the information submitted by the Icelandic authorities. By not obtaining further information on whether Sýn was actually able to confirm its prices, or whether it had been given that opportunity, ESA failed to satisfy its obligation to conduct a diligent and impartial examination of the notified measure so that it had at its disposal the most complete and reliable information» ⁽⁶⁵⁾.
- (168) Therefore, while the Icelandic authorities might not have been required to conduct a competitive tender, nor select the most economically advantageous offer, ESA must preliminarily conclude that the existence of an allegedly more economically viable offer from Sýn puts into doubt the proportionality of Measure 2, as the Icelandic authorities have not sufficiently explained the price differences between Sýn's offer, and the eventual cost of the IRIS cable project.
- (169) Consequently, as ESA has doubts as regards the proportionality of Measure 2 and invites the Icelandic authorities to further elaborate on the proportionality of the measure, and, in particular, to provide arguments and information explaining the aid amount in comparison to Sýn's allegedly more economical offer.

7.3.4.1.5. Limited negative effect on intra-EEA trade

- (170) As ESA preliminarily considers Measure 2 to constitute State aid, the measure has an effect on intra-EEA trade. However, in order to be compatible, a measure should limit those effects.
- (171) As stated previously, the primary objective of the measure is to enhance the security of international connections in Iceland, and while a third submarine cable will increase capacity, ESA notes that the capacity of the current network is not fully utilised; the new infrastructure is principally expected to complement the other connections currently in operation. Therefore, the addition of a third cable does not materially alter the structure of the market for international connectivity, but rather enhances the security of the infrastructure already present.

⁽⁶³⁾ Judgment of the EFTA Court in Case E-4/21 *Sýn hf. v EFTA Surveillance Authority*, paragraph 64.

⁽⁶⁴⁾ *Ibid*, paragraph 66.

⁽⁶⁵⁾ *Ibid*, paragraph 68.

- (172) Moreover, even though a third cable will allow Iceland to be better connected to Europe, it will not change the fact that Iceland remains an island approximately 1 200 km from the nearest European country and 2 000 km from the European continent. The improved communication to Iceland will not bridge the natural data latency gap that exists between communication on the European continent compared with communication from the continent to Iceland. Therefore, ESA finds it hard to see how the IRIS cable will have a material impact on the competitiveness of other EEA markets compared to Iceland. Therefore, the third cable, in and of itself, should not materially alter the dynamics of intra EEA-trade on the relevant market.
- (173) ESA notes that there are no other companies, established in the EEA, that currently operate, or have shown concrete plans to operate without State support, a submarine cable similar to the IRIS cable. Therefore, market participants have not to date demonstrated any concrete plans to invest in a submarine cable between Iceland and Europe prior to the implementation of the measure.
- (174) However, as mentioned in paragraph (54), one of the factors that lead to reduced investment in subsea cables from Iceland to Europe is the need to secure redundancy. An undertaking wishing to establish its own subsea cable network needs to build two cables, or secure redundancy using an existing cable. Since Farice is the only operator of subsea cables from Iceland to Europe, it is most likely that any possible new entrant would opt to secure redundancy through one of Farice's existing cables, in lieu of building two cables at once. ESA does not have information regarding whether Farice offers redundancy services. However, if Farice does not provide such services, it could call into question the limited negative effects of the measure on competition in general due to potential entry barriers.
- (175) Moreover, paragraph 74 of the 2014 Broadband Guidelines lists a number of conditions aimed at limiting distortion of competition and trade, including the need for detailed mapping and public consultation. Failure to comply with any of the conditions is likely to trigger the need for a detailed analysis by ESA. Therefore, regardless of the eventual scope of the 2014 Broadband Guidelines, the apparent omission of the Icelandic authorities to comply with at least some of the conditions listed in paragraph 74 of the 2014 Broadband Guidelines when implementing Measure 2 leads ESA to doubt the overall limitation of negative effects on competition and trade.

7.3.4.1.6. Conclusion on limited negative effects

- (176) With reference to the foregoing, ESA has doubts that the effects of the measure on intra EEA-trade are sufficiently limited to a minimum. Therefore, ESA invites the Icelandic authorities to provide further arguments and information in this regard.

7.3.4.2. Balancing positive and negative effects of the aid

- (177) For the aid to be compatible with the functioning of the EEA Agreement, the limited negative effects of the aid measure in terms of distortion of competition and adverse impact on trade between Contracting Parties must be outweighed by positive effects, in terms of contribution to the facilitation of the development of economic activities or areas. It must be verified that the aid does not adversely affect trading conditions to an extent contrary to the common interest.
- (178) As follows from the above, ESA is preliminarily inclined to conclude that Measure 2 has directly facilitated the economic activities of Farice and that it has had many positive effects.
- (179) However, in respect of the negative effects, ESA doubts whether the negative effects of Measure 2 on competition and trade are sufficiently limited. Specifically, ESA doubts whether the market failure addressed by the measure is clearly present, and whether the aid was on the whole proportional. Moreover, the effects of the measure on the markets it affects needs to be further examined.

(180) At this stage, ESA therefore doubts that the positive effects of the measure outweigh its possible distortion of competition and adverse impact on trade.

8. **Conclusion**

(181) As set out above, ESA has doubts as to whether Measure 1 constitutes State aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. Further, if the measure is found to involve aid, ESA also has doubts as to whether the measure would be compatible with the functioning of the EEA Agreement.

(182) Furthermore, ESA has doubts as to whether the Measure 2 is compatible with the functioning of the EEA Agreement.

(183) Consequently, and in accordance Article 4(4) of Part II of Protocol 3, ESA hereby opens the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3. The decision to open a formal investigation procedure is without prejudice to the final decision of ESA, which may conclude that Measures 1 and 2 do not constitute State aid or are compatible with the functioning of the EEA Agreement.

(184) ESA, acting under the procedure laid down in Article 1(2) of Part I of Protocol 3, invites the Icelandic authorities to submit their comments by 14 April 2023, and to provide all documents, information and data needed for the assessment of the measures in light of the State aid rules.

(185) The Icelandic authorities are requested to immediately forward a copy of this decision to the aid recipient.

(186) The Icelandic authorities have confirmed that this opening decision does not contain any business secrets or other confidential information that should not be published.

(187) Finally, ESA will inform interested parties by publishing a meaningful summary in the Official Journal of the European Union and the EEA Supplement thereto. All interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication. The comments will be communicated to the Icelandic authorities.

For the EFTA Surveillance Authority,

Arne RØKSUND
President
Responsible College Member

Stefan BARRIGA
College Member

Árni Páll ÁRNASON
College Member

Melpo-Menie JOSÉPHIDÈS
Countersigning as Director,
Legal and Executive Affairs

V

(Anuncios)

OTROS ACTOS

COMISIÓN EUROPEA

Publicación de una solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor de un pliego de condiciones, de conformidad con el artículo 50, apartado 2, letra a), del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre los regímenes de calidad de los productos agrícolas y alimenticios

(2023/C 129/05)

La presente publicación otorga el derecho a oponerse a la solicitud de modificación, de conformidad con el artículo 51 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽¹⁾, en un plazo de tres meses a partir de su publicación.

SOLICITUD DE APROBACIÓN DE UNA MODIFICACIÓN QUE NO SE CONSIDERA MENOR DEL PLIEGO DE CONDICIONES DE LAS DENOMINACIONES DE ORIGEN PROTEGIDAS O DE LAS INDICACIONES GEOGRÁFICAS PROTEGIDAS

Solicitud de aprobación de una modificación de conformidad con el artículo 53, apartado 2, párrafo primero, del Reglamento (UE) n.º 1151/2012

«ALCACHOFA DE TUDELA»

N.º UE: PGI-ES-0139-AM01 de 9.9.2021

DOP () IGP (X)

1. Agrupación solicitante e interés legítimo

Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida «alcachofa de Tudela»
Avda. Serapio Huici, 22, Edificio Peritos
31610 Villava (Navarra)
ESPAÑA

Tel. +34 948013045

Correo electrónico: ajuanena@intiasa.es

La agrupación solicitante representa los intereses colectivos de los productores de «Alcachofa de Tudela» y es en parte legítima interesada en la solicitud de modificación del pliego de condiciones de la Indicación Geográfica Protegida «Alcachofa de Tudela» y promotora también de su protección.

El Consejo Regulador de la IGP «Alcachofa de Tudela» es una asociación compuesta por los productores que trabajan con la alcachofa de Tudela, entre cuyos objetivos se encuentra el adoptar medidas dirigidas a valorizar el producto y adoptar medidas que permitan mejorar el funcionamiento del régimen de calidad de la IGP, tal y como recoge el artículo 45 del Reglamento n.º 1151/2012.

Tiene encomendado, por normativa nacional, el fomento de la calidad de la alcachofa de Tudela y velar por la reputación del producto y su defensa, aspectos que se reflejan en su reglamento de funcionamiento ratificado por Orden de 30 de mayo de 2001 del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

(1) DO L 343 de 14.12.2012, p. 1.

2. Estado miembro o tercer país

España

3. Apartado del pliego de condiciones afectado por la modificación

- Nombre del producto
- Descripción del producto
- Zona geográfica
- Prueba del origen
- Método de obtención
- Vínculo
- Etiquetado
- Otros: I. Requisitos legislativos nacionales; G. Estructura de control

4. Tipo de modificación

- Modificación del pliego de condiciones de una DOP o IGP registrada que, a tenor del artículo 53, apartado 2, párrafo tercero, del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, no se considera menor.
- Modificación del pliego de condiciones de una DOP o IGP registrada, cuyo documento único (o equivalente) no ha sido publicado y que, a tenor del artículo 53, apartado 2, párrafo tercero, del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, no se considera menor.

5. Modificaciones

5.1. Modificaciones que afectan a elementos esenciales

5.1.A.1. En el apartado 11 «Descripción del producto» del pliego de condiciones, tras la descripción de la comercialización de las alcachofas sin tallo, se añade el texto siguiente: «c) Alcachofas listas para cocinar: Las alcachofas se presentarán peladas y envasadas de forma que mantengan sus características de aspecto y frescura hasta el momento de consumo.»

Justificación del cambio: Se introduce la opción de que las alcachofas que se comercializan sin tallo se puedan presentar peladas. Esta forma de comercialización permite a los consumidores adquirir una alcachofa fresca lista para cocinar, que puede ser una importante vía para llegar a grupos de consumo sin tiempo o habilidad para pelar las alcachofas.

Se indica que las alcachofas deberán presentarse envasadas de manera que mantengan las características de aspecto y frescura hasta el momento de consumo. En este momento lo habitual es comercializarlas en envase plástico al vacío, pero no se quiere cerrar la posibilidad a otro tipo de envases que se están desarrollando, que no suponen el empleo de plásticos.

Estas alcachofas cumplen con los mismos requisitos que las alcachofas que se comercializan en fresco sin pelar y suponen un paso intermedio entre éstas y las alcachofas en conserva, que también están amparadas en la IGP Alcachofa de Tudela.

Se cambia el texto «podrán presentarse bajo dos formas» por «podrán presentarse bajo tres formas», para incluir esta tercera presentación.

5.2. Modificaciones que no afectan a elementos esenciales

5.2.A. Modificación que no afecta a elementos esenciales del apartado B, «Descripción del producto» del pliego de condiciones:

5.2.A.1 Se sustituye la expresión «presentan» por «suelen presentar» del cuarto párrafo de la descripción del producto del pliego de condiciones.

Justificación del cambio: El motivo de esta modificación es dejar claro que en el párrafo se hace una descripción general de la variedad «Blanca de Tudela», no se restringe de ningún modo el tamaño de los capítulos que se recolectan. El tamaño del capítulo va variando a lo largo de la campaña, recolectándose más grandes o más pequeños en función de las demandas del mercado y de las condiciones climáticas. Hay mercados en los que tienen mejor aceptación alcachofas más grandes, mientras que, en otros mercados o las destinadas a conserva, se prefieren de menor tamaño.

En cualquier caso, no se llega nunca a calibres grandes. Es característico de la variedad no dar tamaños grandes de alcachofa, puesto que, tras llegar a un calibre medio, se inicia el desarrollo de la flor, que las haría impropias para la comercialización.

5.2.A.2 Se modifica el párrafo de la descripción del producto, del pliego de condiciones, relativo a la presentación para la comercialización de la alcachofa en fresco (párrafo 10) para dejarlo más claro, pero no supone nuevas restricciones.

En el caso de la descripción de las Alcachofas con tallo se deja el texto «a) Alcachofas con tallo: Los capítulos podrán ir provistos de un pedúnculo de unos 18 cm de longitud con, al menos, una o dos hojas enteras. *La venta se hará por docenas.*» Donde se han introducido las expresiones «unos» y «al menos» y se ha eliminado el texto final «al modo tradicional formando manojos».

Justificación del cambio: Esta modificación no supone nuevas restricciones, sino que se pretende aclarar la forma habitual de venta con tallo y hojas, que, aunque no es el objeto del consumo sí que es una forma tradicional de comercialización. La venta tradicional de «alcachofa de Tudela» se hace en docenas, dejando un pedúnculo de unos 18 centímetros, no siendo la longitud del tallo un aspecto determinante de la calidad del producto, por lo que se introduce el texto «unos» para dejarlo más abierto. La longitud del tallo dependerá del momento de la campaña de recolección, siendo más largo al inicio de la misma y acortándose conforme avanza, tal y como ocurre de forma natural en la planta.

Por otro lado, en la venta por docenas es importante la presencia de las hojas, que, aunque no es habitual que se consuman, sí que permiten una mejor conservación de la alcachofa fresca, por lo que se quiere resaltar que tienen que presentar, al menos, una o dos hojas enteras, no admitiéndose las alcachofas sin hojas. Por ello se introduce el texto «al menos».

Se elimina el texto «al modo tradicional formando manojos» porque se considera que no es necesario que se comercialicen por manojos, puesto que lo habitual es que de las instalaciones de los comercializadores inscritos salga la alcachofa en envases, que permitan un transporte adecuado, manteniendo la calidad del producto. Antiguamente en los mercados se comercializaban alcachofas en manojos, pero la práctica habitual es enviar a los mercados las alcachofas en cajas, para que soporten mejor el transporte y una vez en el punto de venta se comercializan en docenas, sin necesidad de formar un manojo.

5.2.A.3 Se modifica el párrafo de la descripción del producto, del pliego de condiciones, relativo a la presentación para la comercialización de la alcachofa en fresco (párrafo 11) para dejarlo más claro, pero no supone nuevas restricciones. Se cambia el texto «y no tiene hoja alguna» por «y no presenta hojas desarrolladas». Se elimina el texto «la venta se llevará a cabo por kilogramos».

Justificación del cambio: Se cambia la redacción para que quede claro que el pedúnculo será inferior a 10 cm, cambiando el texto «se reduce» por «es menor».

Se considera necesario aclarar que es una forma de comercializar la alcachofa, que, a diferencia de la alcachofa con tallo, no presenta hojas desarrolladas. Se trata de un producto que se vende habitualmente a peso y no se presenta con hojas desarrolladas. Pero en muchas ocasiones la alcachofa presenta pequeñas hojas inmaduras, que forman parte del tramo de tallo, inferior a 10 cm., con el que se comercializan y no se pueden eliminar, porque afectaría a la conservación de la alcachofa. Se considera necesario dejar claro que, en la presentación sin tallo, no puede haber hojas completamente desarrolladas, pero no es necesario cortar las pequeñas hojas que forman parte del tallo que son hojas inmaduras. Sea muestra una imagen de una alcachofa con hojas desarrolladas y unas pequeñas hojas, todavía sin desarrollar, para que se pueda ver que no es posible cortar la alcachofa con un mínimo tallo que permita su conservación sin incluir las hojas sin desarrollar:

Se elimina el texto «la venta se llevará a cabo por kilogramos» porque no aporta ningún requisito. En el pliego original se indicaba por similitud con las alcachofas que se presentan con tallo y hojas que se comercializan por docenas, pero no es necesario mantenerlo porque es la forma normal de comercializar las alcachofas.

5.2.B. Modificaciones de la redacción del punto B «Descripción del producto», del pliego de condiciones:

5.2.B.1 Se elimina la frase «El sabor incluso en verde, es excelente» que aparece en el final del cuarto párrafo del apartado «Descripción del producto», del pliego de condiciones.

Justificación del cambio: Se elimina la frase «El sabor incluso en verde, es excelente». Se entiende que lo que se pretende indicar es que el sabor sin cocinar es excelente, puesto que la alcachofa de la variedad «Blanca de Tudela» siempre es verde, pero se considera mejor eliminar el texto porque puede inducir a error y no aporta ningún requisito o característica diferencial.

5.2.B.2 Se elimina el párrafo quinto, que hace referencia al Reglamento (CE) n.º 1466/2003 y el texto «en la categoría I» del 7.º párrafo, del pliego de condiciones.

Justificación de la eliminación: Se elimina el párrafo porque Reglamento al que se hace referencia ha sido derogado, y el reglamento vigente en la actualidad: El Reglamento delegado (UE) 2019/428 de la Comisión de 12 de julio de 2018, no establece categorías comerciales para la alcachofa comercializada en fresco, por lo que no sirve como referencia para establecer las categorías comerciales de la alcachofa.

Se elimina el texto «en la categoría I», porque como se ha indicado ya en párrafos anteriores esta calificación se basaba en una reglamentación que ya no está vigente.

5.2.B.3 Se incluye al inicio del sexto párrafo del apartado «Descripción del Producto», del pliego de condiciones, el texto «Las alcachofas comercializadas en fresco» para aclarar la redacción.

Justificación del cambio: Se modifica el texto para darle sentido al eliminar el párrafo anterior que hacía alusión al reglamento europeo ya derogado, introduciendo el texto «Las alcachofas comercializadas en fresco» para dejar claro que la descripción de las características de la alcachofa, que se hace a continuación, hace referencia a las alcachofas que se comercializan en fresco.

5.2.C. Modificaciones de la redacción del punto C «Zona geográfica», del pliego de condiciones.

5.2.C.1 Se elimina toda la información superflua que aparece en este párrafo, del pliego de condiciones, limitándose a la enumeración de los municipios que componen el área geográfica delimitada. Se cambia también el final del texto sustituyendo «misma comarca Agraria V o Ribera» por «zona de producción».

Justificación del cambio: Se elimina el párrafo inicial que describe la situación de Navarra y de las comarcas que la constituyen, delimitándolo al detalle de los municipios que comprenden la zona amparada por la IGP «Alcachofa de Tudela», el resto de la información no supone ninguna definición de la zona geográfica amparada.

Por otro lado, aunque la zona geográfica sigue siendo la misma, la distribución administrativa de Navarra en comarcas en la actualidad es distinta a la que se describe en el pliego, por lo que se eliminan todas las alusiones a las comarcas agrarias y se limita a la enumeración de los municipios amparados que definen perfectamente la zona geográfica amparada.

Se elimina también todo el párrafo relativo a la descripción de la distribución de los cultivos en la zona amparada porque varía cada año, y no aporta nada al pliego.

En el último párrafo se elimina el final de párrafo para no hacer alusión a las comarcas agrarias, sino a que se trata de la zona de producción. Como ya se ha dicho, esa distribución de comarcas ha variado desde el momento en el que se publicó el pliego hasta la actualidad.

5.2.D. Modificaciones que no afectan a elementos esenciales en el pliego de condiciones en el apartado D, «Elementos que prueban que el producto es originario de la zona».

5.2.D.1 Se modifica completamente el apartado D Del pliego de condiciones «Elementos que prueban que el producto es originario de la zona», eliminando todos los apartados que son innecesarios y se redacta conforme a los elementos que justifican la trazabilidad, origen y características del producto protegido. Los puntos eliminados no afectan a elementos esenciales.

Justificación del cambio: Este cambio responde únicamente a la intención de ofrecer una mejor y más precisa explicación de los elementos que prueban que el producto es originario de la zona geográfica definida y que cumple con los demás requisitos previstos en el pliego de condiciones.

La redacción anterior del pliego en este apartado era bastante vaga y no ofrecía una imagen exacta de los controles y análisis que el órgano de control efectúa para verificar el cumplimiento del pliego de condiciones.

La nueva redacción propuesta ofrece una explicación más detallada y real de los controles y análisis que efectúa el órgano de control en el marco de un procedimiento de certificación que cumple con la norma UNE-EN ISO/IEC 17065: 2012 y que se encuentra acreditado por la Entidad Nacional de Acreditación.

Así, se detalla el sistema de control llevado a cabo y basado en: evaluaciones en campo, realizadas en las plantaciones que producen la alcachofa; inspecciones, realizadas en las instalaciones de los elaboradores; y toma de muestras y análisis durante la campaña de elaboración. El sistema se complementa con el autocontrol llevado a cabo por los propios elaboradores. Se especifica además la existencia de unos registros en los que se inscriben los operadores que participan de la obtención del producto amparado, a efectos de posibilitar la aplicación del sistema de control.

5.2.E. Modificaciones que no afectan a elementos esenciales del apartado E del pliego de condiciones, «Obtención del producto».

5.2.E.1 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se deja sólo la primera parte del segundo párrafo, que describe el requisito del cultivo anual, eliminándose el resto del párrafo que se considera superfluo.

Justificación del cambio: Se elimina el párrafo al considerarse que no aporta ningún requisito relativo a la obtención del producto, puesto que indica que tradicionalmente se aconseja alternar las plantaciones y luego indica que en los casos en los que no se produce la alternancia no se observan problemas achacables a la repetición.

5.2.E.2 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se elimina el apartado «Suelos» del pliego original por considerarse que no aporta ningún requisito para el producto protegido.

Justificación del cambio: Se elimina el párrafo al considerarse que no aporta ningún requisito relativo a la obtención del producto. El Consejo Regulador no es quien debe considerar aptos los suelos para el cultivo sino el que propio productor es el responsable de seleccionar parcelas cuyas características edafológicas permitan el desarrollo del cultivo de manera que sea capaz de producir capítulos con las características de calidad exigidas por la IGP.

5.2.E.3 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se elimina el apartado «Fertilización» del pliego original por considerarse que no aporta ningún requisito para el producto protegido.

Justificación del cambio: Se elimina el párrafo al considerarse que no aporta ningún requisito relativo a la obtención del producto. El texto antiguo detalla la forma en la que se aplicaban los fertilizantes en el momento de elaborarse el pliego de condiciones, incluso hace referencia a normativas que en la actualidad están derogadas. Tanto la rotación de cultivos como la aportación de fertilizantes debe hacerse conforme a las buenas prácticas agrícolas y a la legislación vigente en cada momento, no siendo esto una característica de la producción de la Alcachofa de Tudela sino un requisito general, por lo que no se considera necesario reflejarlo en el pliego de condiciones.

5.2.E.4 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se modifica el apartado «Plantación», se eliminan las partes descriptivas de técnicas de cultivo de alcachofa, dejándose las características determinantes del producto protegido.

Justificación del cambio: Se eliminan los párrafos que hacen referencia a las técnicas de abonado y preparación de las líneas de plantación porque, hacen referencia a técnicas de cultivo que en algunos casos están obsoletas, pero en ninguno son características propias de la IGP Alcachofa de Tudela.

La densidad de plantación, así como la distancia entre las plantas y las filas no tiene un efecto significativo sobre la calidad del cultivo, sino que va a depender de la maquinaria de la que disponga el productor, por lo que se elimina la descripción.

Se ha eliminado la mención del ITG Agrícola, como entidad encargada de dirigir la selección de planta porque era una empresa Pública dependiente del Gobierno de Navarra que ya no existe. Son los propios agricultores que producen las zuecas los que deben seleccionar la planta que dejan para obtención de zuecas. En muchos casos estos agricultores contratan a terceros independientes para que certifiquen que la planta se ha seleccionado correctamente.

Se mantiene la descripción de la época de la plantación, aunque no se limita las fechas puesto que depende del momento en el que la planta de alcachofa se ha secado y se han podido extraer las zuecas y las condiciones del terreno son las adecuadas para realizar la plantación.

5.2.E.5 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se elimina el apartado «Labores» porque no supone ningún requisito, sino que se trata de una descripción del cultivo de la alcachofa, en algunos casos obsoleta.

Justificación del cambio: Se eliminan el párrafo porque no describe requisitos propios de la IGP Alcachofa de Tudela, sino que describe la técnica empleada en el momento de redactar el pliego de condiciones. En la actualidad en muchas parcelas no se eliminan las malas hierbas, sino que se permite un desarrollo controlado de las mismas con el fin de dar una cobertura al terreno para evitar la evaporación del agua, o se emplean materiales de cobertura para evitar el desarrollo de malas hierbas y la aplicación de herbicidas.

5.2.E.6 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se modifica la redacción del apartado «Riego» eliminando los párrafos que no aportan requisitos, por ser descriptivos de la zona amparada y se mejora la redacción, de forma que quede más claro.

Justificación del cambio: Se remarca que el cultivo de la alcachofa se debe hacer en regadío, porque la baja pluviometría de la zona en la que se produce lo hace necesario.

Se elimina el párrafo que describe los riegos porque son generalidades, puesto que los riegos a aplicar dependerán de las condiciones climáticas de cada momento del cultivo.

Se elimina el texto del riego en las plantaciones de segundo año porque igualmente depende de las condiciones climáticas de cada momento del cultivo.

5.2.E.7 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se elimina el apartado «Tratamientos».

Justificación de la eliminación: Se elimina este texto porque hace referencia a los tratamientos fitosanitarios que se empleaban en el momento de la redacción original del pliego de condiciones y hacen referencia a algunos fitosanitarios que están ya prohibidos. Los tratamientos fitosanitarios están limitándose por normativa europea y son muchos los productores de alcachofa de Tudela que orientan los tratamientos hacia los propios de la agricultura ecológica, por lo que no tiene sentido hablar de tratamientos fitosanitarios, que pueden variar en el tiempo y no son requisitos específicos de la IGP alcachofa de Tudela.

5.2.E.8 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se eliminan partes del apartado «Recolección» que son descripciones generales del cultivo de la alcachofa, dejándose sólo los requisitos específicos del producto protegido.

Justificación del cambio: Se elimina el párrafo que hace referencia al desarrollo óptimo de las cabezas de alcachofa porque es una descripción general para todas las alcachofas y no aporta requisitos específicos que deban reflejarse en el pliego.

Se eliminan los párrafos que hacen referencia a los periodos de recolección y el destino de la alcachofa recolectada. La recolección se inicia cuando la planta dispone de alcachofas desarrolladas, y varía mucho en función del clima del otoño y las heladas invernales, puesto que no se puede comenzar a recolectar alcachofa para certificar hasta que se eliminan las señales de heladas.

El destino de la alcachofa recolectada dependerá de la demanda del mercado. Normalmente es prioritario el mercado en fresco y cuando éste no puede absorber toda la alcachofa producida se destina a conserva, donde habitualmente los precios son algo más bajos.

Se cambia dos términos del párrafo para mejorar la redacción, se sustituye «suprimen» por «cortan» puesto que al recolectar las alcachofas se cortan con un cuchillo y «diarios» por «sucesivos» porque no se recolectan todos los días las fincas, en función de las condiciones climáticas las alcachofas se desarrollarán a mayor o menor velocidad, de manera que habrá que distanciar más o menos las recogidas.

5.2.E.9 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se modifica la redacción del apartado «Arrancado de las plantas» para eliminar los textos superfluos y resaltar los requisitos específicos de la alcachofa de Tudela.

Justificación del cambio: Se modifica el apartado resaltando que las zuecas que se plantan dentro de la IGP Alcachofa de Tudela deben proceder de parcelas de un año, desechándose las provenientes de parcelas de dos años.

Se añade el mes de julio, puesto que las plantaciones se hacen en los meses de julio y agosto.

Se eliminan las referencias a la obtención de zuecas por no ser objeto del presente pliego.

5.2.E.10 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se modifican el título y la redacción del apartado «presentación del producto para consumo fresco», para incidir más en las características del producto protegido y eliminar los párrafos que no aportan requisitos determinantes de las características de la alcachofa de Tudela.

Justificación del cambio: Se incide en que las alcachofas deberán proceder de parcelas inscritas y del cultivar Blanca de Tudela, como características diferenciales del producto protegido.

Se eliminan las definiciones de los tipos de envases admitidos dejándose a elección de los operadores el tipo de envase en los que comercializan las alcachofas, introduciendo el requisito de la comunicación previa al órgano de control. Con la comercialización de la alcachofa en fresco en las grandes superficies se ha detectado la demanda de unidades de venta más pequeñas que las que se comercializaban en el momento de la redacción del pliego de condiciones. No se considera el envase en el que se presentan una característica diferencial de la alcachofa de Tudela en fresco.

Se introduce el requisito de que no se puede añadir acidulantes en el caso de la comercialización de alcachofa en fresco, por similitud con la alcachofa de Tudela en conserva.

Se mantiene el requisito del calibrado.

5.2.E.11 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto» se modifica el primer párrafo del apartado «la conserva de Alcachofa», numerándolo, para dar más cohesión al texto y se elimina la mención al «apartado B)» porque no aporta requisitos.

Justificación del cambio: Se numera el título y se elimina la referencia al «apartado B)», porque se considera que no aporta información.

Se especifica que sólo se ampara la categoría comercial extra o primera. Tradicionalmente no se ha admitido la categoría comercial segunda como conserva protegida por lo que se incorpora como un requisito del pliego.

5.2.E.12 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se modifica el segundo párrafo del apartado «la Conserva de Alcachofa», numerándolo y modificando la estructura, para dar más cohesión al texto y se elimina lo que no supone requisitos.

Justificación del cambio: Se cambia la estructura de este apartado, separando las distintas fases de la elaboración de la conserva. Se incide en la necesidad de que la materia prima proceda de parcelas inscritas y sea del cultivar amparado. Se elimina la alusión a la categoría comercial de la alcachofa en fresco que se ha eliminado también en el apartado correspondiente al derogarse la normativa que definía la categoría primera para las alcachofas comercializadas en fresco.

5.2.E.13 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se elimina el tercer párrafo del apartado «la conserva de alcachofa».

Justificación de la eliminación: Al cambiarse la estructura de este apartado no tiene sentido este párrafo. Se explican los requisitos de la esterilización en un apartado posterior.

5.2.E.14 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se modifica la estructura del 4.º párrafo de «la conserva de Alcachofa» y se divide en dos apartados.

Justificación del cambio: Sólo se cambia la estructura de los párrafos, no se añade más información. Se divide el apartado original en dos partes porque describe dos fases del proceso de elaboración de la conserva de alcachofa de Tudela: lavado y escaldado.

5.2.E.15 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se modifica la estructura del 5.º párrafo de «la conserva de Alcachofa» y se divide en dos apartados.

Justificación del cambio: Se cambia la estructura del párrafo manteniendo la información original y aclarando que el calibrado de las alcachofas se realiza en función del diámetro de los corazones. Se divide el apartado original en dos partes porque describe dos fases del proceso de elaboración de la conserva de alcachofa de Tudela: Calibrado y corte.

5.2.E.16 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se modifica la estructura del 6.º párrafo de «la conserva de Alcachofa» y se divide en dos apartados. Se modifica parte del texto para remarcar los requisitos de la alcachofa de Tudela.

Justificación de los cambios: Se modifica la estructura, separando el apartado de envasado y el de adición de líquido de gobierno, del apartado del precalentamiento, por ser dos fases distintas del proceso de elaboración de la conserva de alcachofa de Tudela y se insiste en el apartado del envasado en que no puede llevar acidulantes ni correctores de la acidez, al considerarse una de las características de la conserva protegida. Se recalca también que el envase deberá ser de vidrio. Se indica que el proceso de precalentamiento es opcional.

El precalentamiento es una operación que permite eliminar mejor el aire ocluido en los envases, pero en los casos en los que el tiempo que transcurre desde el envasado hasta el cerrado de los envases y la esterilización es prolongado es más recomendable no aumentar la temperatura por riesgo microbiológico. Los envases permanecerían a una temperatura elevada un periodo de tiempo suficiente para el desarrollo de microorganismos termófilos que podrían originar posteriormente problemas en la conservación del producto.

5.2.E.17 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se modifica la estructura del 7.º párrafo de «la conserva de Alcachofa» y se divide en dos apartados. Se desarrolla la definición del término «esterilización», para darle más claridad.

Justificación del cambio: Se continúa con la estructura de los párrafos anteriores y se incluye el requisito ya recogido en los procedimientos de certificación que se aplican en la actualidad de que el tratamiento térmico debe ser suficiente para asegurar la esterilidad comercial de la conserva elaborada. Se considera más adecuado dejar que sea el propio elaborador el que decida el tratamiento térmico que da a la conserva, sin incidir en temperaturas, como se hacía en el pliego original, donde se indicaba que la temperatura de la esterilización era entre 115 y 121 °C, puesto que, aunque estos son los valores habituales en los que se esterilizan las conservas de alcachofa, en un futuro pueden aparecer nuevos autoclaves con tratamientos más ajustados que tengan un menor coste energético manteniendo la textura que requiere la conserva protegida.

5.2.E.18 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se elimina de la tabla «Conserva de alcachofa de Tudela» la columna que define la categoría segunda.

Justificación del cambio: Se eliminan de la tabla los requisitos de la categoría comercial segunda puesto que no es una categoría amparada por la IGP y puede generar confusión al estar definidos.

5.2.E.19 En el Apartado E del pliego de condiciones «Obtención del producto», se desarrolla el punto (2) de la descripción de «La uniformidad de tamaño», para darle más claridad.

Justificación del cambio: El corazón de la alcachofa es la parte más apreciada, considerándose que las alcachofas con brácteas muy grandes son de peor calidad que las alcachofas con brácteas más pequeñas, puesto que se han cortado menos en el momento de elaborar los corazones. Por eso se quiere recalcar que para medir la uniformidad se considere la uniformidad de longitud de la bráctea. La medición se hace del mismo modo, se toman el 20 % de las alcachofas que presentan una mayor longitud de bráctea, el 20 % de las alcachofas que presentan una menor longitud de bráctea y se expresa como resultado la relación entre ambas.

5.2.F. Modificaciones que no afectan a elementos esenciales del apartado F, «Vínculo», del pliego de condiciones

A continuación, se recogen una serie de modificaciones, principalmente eliminaciones de párrafos, que si bien formaban parte del apartado del vínculo no afectan a elementos esenciales ni afectan a la naturaleza del vínculo.

5.2.F.1 Se eliminan los tres primeros párrafos del apartado «1. Histórico», del apartado F «Vínculo» del pliego de condiciones.

Justificación del cambio: Se eliminan los párrafos porque se considera que no aportan información específica sobre la alcachofa de Tudela sino sobre el desarrollo del regadío en Navarra.

5.2.F.2 Se modifica el apartado «2. Natural» eliminando la alusión a los mapas n.º 2 y n.º 5, que se han eliminado como anexo y modificando la redacción para que se ciña a la zona amparada del apartado F «Vínculo» del pliego de condiciones.

Justificación del cambio: Se elimina la alusión a los dos mapas y se limita a la descripción de la zona amparada. Los mapas del pliego original son antiguos y de mala resolución, no aportando información al pliego.

5.2.F.3 En el apartado «2. Natural. b. Suelos.1. Geología y litología» se elimina la alusión al mapa 5, que se ha eliminado como anexo, del apartado F «Vínculo» del pliego de condiciones.

Justificación del cambio: Se elimina la mención de los mapas. Los mapas del pliego original son antiguos y de mala resolución, no aportando información al pliego.

5.2.F.4 En el apartado «2. Natural. b. Suelos.2. Edafología», se eliminan los cinco primeros párrafos del apartado F «Vínculo» del pliego de condiciones de Condiciones.

Justificación del cambio: Se eliminan estos párrafos por considerarse que no hacen referencia a las características edafológicas de los suelos de la zona amparada, sino que se trata de una descripción de la clasificación general de suelos. Nuevamente se eliminan las alusiones a los mapas, que se ha explicado anteriormente, no se incluyen como anexos.

5.2.F.5 En el apartado «2. Natural. c. Clima». Se elimina la alusión al mapa 8, y se eliminan cuatro últimos párrafos del apartado del apartado F «Vínculo» del pliego de condiciones.

Justificación de la eliminación: Se elimina la alusión a los mapas que ya no se incorporan al pliego y los párrafos que describen la caracterización del clima en función de los cultivos que se pueden desarrollar por considerarse que son generales, indicando las potencialidades de otros cultivos distintos a la alcachofa de Tudela, que es el objeto del presente pliego.

5.2.F.6 En el apartado «2. Natural. d. Hidrografía», del apartado F «Vínculo» del pliego de condiciones, se han eliminado algunos párrafos y la alusión al mapa 11.

Justificación del cambio: Se eliminan de los párrafos que describen la hidrografía los relativos a la regulación de los recursos hidráulicos, que no se consideran tengan relación con las características de la alcachofa de Tudela.

Se elimina la alusión al mapa 11 porque se ha quitado como anexo, por ser un mapa viejo que o aportaba información.

5.2.F.7 Se elimina el apartado «2. Natural. e) Flora y prados naturales» del apartado F «Vínculo» del pliego de condiciones.

Justificación de la eliminación: Se elimina el apartado de Flora y prados naturales porque aun siendo una descripción precisa de la flora y prados naturales existente en la zona amparada no aporta características que definan a la alcachofa de Tudela.

5.2.G. Modificación de la redacción del punto G «Estructura de Control», del pliego de condiciones:

Se modifica totalmente el texto antiguo de «Estructura de Control» eliminando toda la información superflua y actualizando los datos del organismo de control.

Justificación del cambio: El motivo es que en este apartado relativo a la estructura de control del anterior pliego de condiciones figuraba un contenido, improcedente a estos efectos, consistente en una descripción de la estructura, competencias y funciones de órgano de gestión de esta IGP, según la legislación nacional. Se suprime ese texto y se introducen, en su lugar, los datos del órgano de control que lleva a cabo la verificación del cumplimiento del pliego de condiciones de conformidad con lo previsto en el artículo 37, apartado 1, letra b) del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de noviembre de 2012, sobre los regímenes de calidad de los productos agrícolas y alimenticios.

5.2.H. Modificaciones que no afecta a elementos esenciales del apartado H, «Etiquetado», del pliego de condiciones.

5.2.H.1 Se eliminan los dos primeros puntos el apartado «Etiquetado» del pliego de condiciones.

Justificación de la eliminación: Se eliminan los dos puntos porque se considera que estos dos apartados no aportan más información pudiendo dar lugar a errores en la interpretación. Para la certificación de la alcachofa se pueden emplear dos elementos distintos, la banda y la contraetiqueta, ambas numeradas y otorgadas por el Consejo Regulador y posteriormente se describen.

5.2.H.2 Se modifica el tercer punto del apartado «Etiquetado», del pliego de condiciones, eliminando la frase final e introduciendo el texto «o bandas» en la primera frase.

Justificación del cambio: Como se ha indicado en el párrafo anterior todos los envases de alcachofa de Tudela, ya sean en fresco o en conserva, deben ir acompañados por la banda o la contraetiqueta por lo que se incluye el texto «o bandas». Se elimina la última frase porque no aporta nada, es obvio que unas alcachofas sin el elemento de certificación, ya sea la banda o la contraetiqueta, no son productos certificados.

5.2.H.3 Se modifican los puntos cuarto y quinto del apartado «Etiquetado» del pliego de condiciones, eliminándose el final de la frase en el punto cuarto y cambiando la redacción del quinto, que no se corresponden con el actual sistema de certificación implantado.

Justificación del cambio: Se elimina el final de punto cuarto porque hace referencia a conceptos como la autorización de los locales y la descalificación de los productos por parte del Consejo Regulador que no tienen cabida en el sistema de certificación implantado en la actualidad. El Consejo Regulador no es quien autoriza los locales inscritos, ni quien descalifica o califica el producto, siendo esto último, decisión del operador inscrito. Se mantiene que el etiquetado debe realizarse en los locales inscritos. Para que un local esté inscrito debe haber superado todos los controles y haber obtenido el certificado de elaborador o comercializador de alcachofa de Tudela tal y como se describe en el apartado de los controles.

Por el mismo motivo se elimina el requisito de la autorización por parte del Consejo Regulador de las etiquetas comerciales, indicándose que éstas deben ser comunicadas para que El Consejo Regulador las registre. El Consejo Regulador no autoriza las etiquetas comerciales, pero debe tener registrado el uso de la marca en todas las etiquetas, por lo que se modifica el párrafo dejando claro que las etiquetas deben ser comunicadas al Consejo Regulador. En el momento del registro, se puede negar la autorización del logotipo de la IGP en aquellas etiquetas que puedan dar lugar a confusión en el consumidor.

Finalmente se elimina el párrafo que hace alusión a la denegación de la aprobación de las etiquetas por parte del consejo regulador porque, conforme a la legislación actual, no tiene atribuida la capacidad de aprobar o denegar las etiquetas.

5.2.H.5 Se modifica el último punto el apartado «Etiquetado», del pliego de condiciones, introduciendo de nuevo el texto «y bandas» y los diseños se incluyen dentro del texto en lugar de disponerse en un anexo como ocurría en el pliego original.

Justificación del cambio: Se vuelve a incluir el texto «y banda» porque los elementos de certificación son tanto la contraetiqueta, a la que se hacía mención en el texto original, como la banda.

Se introducen dentro del propio documento los gráficos: Logotipo, contraetiqueta y banda, en lugar de aportarlos en un anejo.

5.2.I. Modificaciones que no afectan a elementos clave del apartado I, «Requisitos legislativos nacionales», del pliego de condiciones

Se eliminan las referencias a las legislaciones nacionales derogadas y se introduce la legislación relativa a las normas de calidad de conservas vegetales que aplica en la definición de las categorías comerciales de la conserva.

Justificación del cambio: El motivo es que todas las referencias legislativas antes citadas ya no se encuentran en vigor al haber sido derogadas.

Pese a que este apartado relativo a los requisitos legislativos nacionales ha dejado de ser obligatorio con el Reglamento (UE) n.º 1151/2012, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de noviembre de 2012, sobre los regímenes de calidad de los productos agrícolas y alimenticios, se mantiene el mismo para recoger la referencia a la Orden de 21 de noviembre de 1984 de Presidencia del Gobierno por la que se aprueban las normas de calidad para las conservas vegetales, por ser una norma específica que resulta de aplicación para la «Alcachofa de Tudela» en conserva.

DOCUMENTO ÚNICO

«ALCACHOFA DE TUDELA»

N.º UE: PGI-ES-0139-AM01 de 9.9.2021

DOP () IGP (X)

1. Nombre [de DOP o IGP]

«Alcachofa de Tudela»

2. Estado miembro o tercer país

España

3. Descripción del producto agrícola o alimenticio

3.1. Tipo de producto

Clase 1.6. Frutas, hortalizas y cereales frescos o transformados

3.2. Descripción del producto que se designa con la denominación indicada en el punto 1

La alcachofa de Tudela se obtiene a partir de alcachofas del cultivar «Blanca de Tudela» cultivadas en las plantaciones inscritas.

Las alcachofas son capítulos florales o «cabezas» procedentes de la especie *Cynara scolymus*, L. del cultivar «Blanca de Tudela», bien formadas y presentando la coloración verde y la forma redondeada, ligeramente elipsoidal, típica del cultivar.

La alcachofa de Tudela se presenta:

- fresca, con tallo, cuando se comercializan con pedúnculo de unos 18 cm, o sin tallo, cuando este es menor a 10 cm,
- listas para cocinar, cuando se pelan y se envasan de manera que mantengan sus características de frescura.
- en conserva sin acidificar, ya sea en corazones o mitades. El pH final de la conserva será superior a 5,0.

3.3. Piensos (únicamente en el caso de los productos de origen animal) y materias primas (únicamente en el caso de productos transformados)

La materia prima de la alcachofa de Tudela son las alcachofas de la variedad «Blanca de Tudela» procedentes exclusivamente de la zona geográfica definida. Sólo se admitirán las alcachofas de cultivo anual para la comercialización en fresco y para la conserva se admite el cultivo anual y bianual.

Las alcachofas destinadas al consumo en fresco deberán presentarse enteras, sanas, sin ataques de enfermedades o plagas, limpias y exentas de olor y sabores extraños.

Las alcachofas listas para cocinar deberán presentarse peladas y envasadas de manera que mantengan sus características de frescura. Sus características serán similares a las de la alcachofa destinada al consumo en fresco.

Las alcachofas destinadas a conserva podrán presentarse enteros o en mitades y serán de las categorías «extra» y «I», envasados en envases de vidrio, sin adición de acidulantes y esterilizadas mediante el empleo de calor.

3.4. Fases específicas de la producción que deben llevarse a cabo en la zona geográfica definida

En el caso del cultivo, las plantaciones de alcachofa de Tudela se limitan a los 33 municipios amparados.

La ubicación de los almacenes e industrias dedicadas a la elaboración de conserva y al envasado en fresco o listo para cocinar se limita a la región de Navarra.

3.5. Normas especiales sobre el corte en lonchas, el rallado, el envasado, etc., del producto al que se refiere el nombre registrado

El contenido de cada envase de venta, ya sea en fresco, listas para cocinar o en conserva, será homogéneo y no contendrá nada más que alcachofas de la zona de producción, de la variedad «Blanca de Tudela», y de la calidad correspondiente a la categoría comercial que se indica.

3.6. Normas especiales sobre el etiquetado del producto al que se refiere el nombre registrado

Todos los envases para comercialización en fresco y los empleados para las conservas, cualquiera que sea su formato, llevarán obligatoriamente las contraetiquetas o bandas numeradas que suministrará el Consejo Regulador, que suponen el certificado de garantía del producto amparado.

El etiquetado y contraetiquetado de las alcachofas amparadas, tanto para consumo en fresco como en conserva, deberá realizarse exclusivamente en los locales inscritos.

Antes de la puesta en circulación de etiquetas por las empresas elaboradoras y/o transformadoras inscritas, éstas deberán ser comunicadas al Consejo Regulador para que las registre.

El logotipo de la IGP y el modelo de contraetiqueta y banda numeradas a suministrar por el Consejo Regulador como garantía de certificación del producto amparado son los que se reproducen a continuación:

	
Logotipo IGP Alcachofa de Tudela	Contraetiqueta
	
Banda	

4. Descripción sucinta de la zona geográfica

La zona geográfica es más restringida para la ubicación de las plantaciones que para los almacenes e industrias dedicadas a la elaboración de conserva y al envasado en fresco o listo para cocinar.

La zona de cultivo de las plantaciones de Alcachofa de Tudela está integrada por 33 municipios situados todos ellos en Navarra: Ablitas, Andosilla, Arguedas, Azagra, Barillas, Buñuel, Cabanillas, Cadreita, Cárcar, Cascante, Castejón, Cintruénigo, Corella, Cortes, Falces, Fitero, Fontellas, Funes, Fustiñana, Lodosa, Marcilla, Mendavia, Milagro, Monteagudo, Murchante, Peralta, Ribaforada, San Adrián, Sartaguda, Tudela, Tulebras, Valtierra y Villafranca.

La ubicación de los almacenes e industrias dedicadas a la elaboración de conserva y al envasado en fresco o listo para cocinar se limita a la Comunidad Foral de Navarra.

5. Vínculo con la zona geográfica

El vínculo entre la zona geográfica y la Alcachofa de Tudela se basa en la calidad del producto debida a las características que aporta la zona geográfica y la forma en la que se produce.

5.1. *Carácter específico del producto*

La única variedad que se admite es la «Blanca de Tudela», originaria de la zona geográfica de cultivo como resultado de la selección de los agricultores de la zona amparada durante muchos años.

Sólo se admitirán las alcachofas de cultivo anual para la comercialización en fresco y para la conserva se admite el cultivo anual y bianual. El arrancado de las plantas y eliminación de las «fuera de tipo» permite la obtención de alcachofas con una elevada calidad presentando las características propias de la variedad: coloración verde y la forma redondeada, ligeramente elipsoidal.

La elaboración de la conserva se realiza en envases de vidrio y sin acidificar. Es el método tradicional de elaboración de la conserva en la zona amparada y permite mantener el sabor natural del producto, más similar el producto fresco, al no emplearse acidulantes o reguladores de la acidez.

5.2. *Carácter específico de la zona geográfica*

En la zona geográfica amparada el río Ebro y sus afluentes Ega y Aragón con el Arga, forman un sistema hídrico que conforman un modo de cultivo fertilizado por sus aguas. La confluencia de unos suelos calizos, con un clima de plena insolación y una alternancia térmica entre invierno y verano acusada, ofrecen condiciones idóneas para la alcachofa.

La única variedad amparada, la «Blanca de Tudela», es fruto de la selección de los productores locales, que han logrado una variedad adaptada perfectamente a la zona amparada.

5.3. *Cómo influye el carácter específico de la zona geográfica en el carácter específico del producto*

La zona geográfica en la que se cultiva la Alcachofa de Tudela le confiere unas características diferenciales. La parada invernal que se produce de forma natural por las bajas temperaturas de la zona de cultivo en invierno confiere a la alcachofa, en la brotación de salida de invierno, una calidad diferenciada respecto a los cultivos de zonas más templadas e, indudablemente, más productivas. La alcachofa que se obtiene presenta unas brácteas más apretadas y un mayor sabor.

La forma en la que se elabora la conserva, sin acidificar y en envase de cristal, es característica de la zona amparada y permite obtener un producto con unas características sensoriales similares a la alcachofa en fresco.

La alcachofa de Tudela, y en particular la variedad «Blanca de Tudela» es una planta perfectamente adaptada a las condiciones de suelo y clima de la zona amparada en condiciones de regadío. Se ha cultivado en esta zona al menos desde la Eda Media.

Hay numerosas referencias bibliográficas en torno a la alcachofa de Tudela. El crítico Caius Apicius (Cristino Álvarez) se refiere a la alcachofa de Tudela como «la variedad reina de todas las alcachofas». Son numerosas las recetas tradicionales en la zona amparada basadas en la alcachofa de Tudela o formando, como indica Víctor Manuel Sarobe en el libro «La cocina popular navarra» formando parte de la menestra auténtica de Tudela.

Referencia a la publicación del pliego de condiciones

<https://bit.ly/3iY2g7O>

Publicación del documento único mencionado en el artículo 94, apartado 1, letra d), del Reglamento (UE) n.º 1308/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo y de la referencia a la publicación del pliego de condiciones de un nombre del sector vitivinícola

(2023/C 129/06)

La presente publicación otorga el derecho a oponerse a la solicitud, de conformidad con lo previsto en el artículo 98 del Reglamento (UE) n.º 1308/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽¹⁾, en un plazo de dos meses a partir de la fecha de la presente publicación.

DOCUMENTO ÚNICO

«Schouwen-Duiveland»

PDO-NL-02775

Fecha de la solicitud: 10.6.2021

1. Nombre que debe registrarse

«Schouwen-Duiveland»

2. Tipo de indicación geográfica

Denominación de origen protegida (DOP)

3. Categorías de productos vitivinícolas

1. Vino

5. Vino espumoso de calidad

4. Descripción del (de los) vino(s)

Categoría 1: Vino, tipo de vino: Vino blanco, seco, afrutado

Variedades de uvas: las variedades blancas de la lista de variedades (la proporción varía de un año a otro)

Propiedades organolépticas:

Color: verde/amarillo

Aroma: manzana verde, pomelo y miel

Sabor: seco, fresco y salado, con ácidos equilibrados y notas de melocotón, pera y caliza

Características analíticas de los vinos:

Contenido de azúcar: de 0 a 9 gramos por litro

Las características que se indican a continuación para las que no se especifican valores se ajustan a los límites establecidos en los Reglamentos de la UE.

Características analíticas generales

Grado alcohólico volumétrico total máximo (en % vol.)	
Grado alcohólico volumétrico adquirido mínimo (% vol.)	11,5
Acidez total mínima	73,15 miliequivalentes por litro
Acidez volátil máxima (en miliequivalentes por litro)	
Contenido máximo total de anhídrido sulfuroso (en miligramos por litro)	

⁽¹⁾ DO L 347 de 20.12.2013, p. 671.

Categoría 1: Vino, tipo de vino: vino blanco, seco, envejecido en barricas de madera

Variedades de uvas: las variedades blancas de la lista de variedades (la proporción varía de un año a otro)

Propiedades organolépticas:

Color: amarillo claro a amarillo

Aroma: vainilla, cítricos, con notas ahumadas

Sabor: vino con cuerpo, seco, con notas de maderas, ácidos suaves y caliza

Características analíticas de los vinos:

Contenido de azúcar de 0 a 9 gramos por litro

Las características que se indican a continuación para las que no se especifican valores se ajustan a los límites establecidos en los Reglamentos de la UE.

Características analíticas generales	
Grado alcohólico volumétrico total máximo (en % vol.)	
Grado alcohólico volumétrico adquirido mínimo (% vol.)	12
Acidez total mínima	73,15 miliequivalentes por litro
Acidez volátil máxima (en miliequivalentes por litro)	
Contenido máximo total de anhídrido sulfuroso (en miligramos por litro)	

Categoría 1: Vino, tipo de vino: Vino blanco semiseco y semidulce, carácter afrutado

Variedades de uvas: las variedades blancas de la lista de variedades (la proporción varía de un año a otro)

Propiedades organolépticas:

Color: pálido, casi incoloro a amarillo claro

Aroma: rosas, manzana amarilla, litchi y fruta de la pasión

Sabor: vino con cuerpo con acabado dulce, con notas de melocotón/pera y ácidos suaves

Características analíticas de los vinos:

Contenido de azúcar de 10 a 45 gramos por litro

Las características que se indican a continuación para las que no se especifican valores se ajustan a los límites establecidos en los Reglamentos de la UE.

Características analíticas generales	
Grado alcohólico volumétrico total máximo (en % vol.)	
Grado alcohólico volumétrico adquirido mínimo (% vol.)	12
Acidez total mínima	73,15 miliequivalentes por litro
Acidez volátil máxima (en miliequivalentes por litro)	
Contenido máximo total de anhídrido sulfuroso (en miligramos por litro)	

Categoría 1: Vino, tipo de vino: Vino blanco, dulce, carácter afrutado

Variedades de uvas: las variedades blancas de la lista de variedades (la proporción varía de un año a otro)

Propiedades organolépticas:

Color: amarillo claro a amarillo

Aroma: membrillo, albaricoque y manzana

Sabor: vino dulce con notas de membrillo, miel, pimienta y frutas confitadas

Características analíticas de los vinos:

Contenido de azúcar superior a 45 gramos por litro

Las características que se indican a continuación para las que no se especifican valores se ajustan a los límites establecidos en los Reglamentos de la UE.

Características analíticas generales	
Grado alcohólico volumétrico total máximo (en % vol.)	
Grado alcohólico volumétrico adquirido mínimo (% vol.)	12
Acidez total mínima	73,15 miliequivalentes por litro
Acidez volátil máxima (en miliequivalentes por litro)	
Contenido máximo total de anhídrido sulfuroso (en miligramos por litro)	

Categoría 5: Vino espumoso de calidad, tipo de vino: espumoso blanco, afrutado

Variedades de uvas: las variedades blancas de la lista de variedades (la proporción varía de un año a otro)

Propiedades organolépticas:

Color: pálido, casi incoloro a amarillo claro

Aroma: fresco, manzana verde, pera y albaricoque

Sabor: Vivo y refrescante, salado, manzana, almendra, con una fina espuma

Características analíticas:

Contenido de azúcar de 0 a 12 gramos por litro

Las características que se indican a continuación para las que no se especifican valores se ajustan a los límites establecidos en los Reglamentos de la UE.

Características analíticas generales	
Grado alcohólico volumétrico total máximo (en % vol.)	
Grado alcohólico volumétrico adquirido mínimo (% vol.)	11,5
Acidez total mínima	73,15 miliequivalentes por litro
Acidez volátil máxima (en miliequivalentes por litro)	
Contenido máximo total de anhídrido sulfuroso (en miligramos por litro)	

5. Prácticas de vinificación

a. Prácticas enológicas esenciales

Categoría de vino 1: Vino, tipo de vino: Vino blanco seco, carácter afrutado / vino blanco semiseco, semidulce, carácter afrutado / vino blanco dulce, carácter afrutado

Práctica enológica específica

Fermentación en frío a menos de 20 °C (excepciones: se aumenta la temperatura al inicio de la fermentación cuando se trata de vinos cuya fermentación es difícil)

Categoría de vino 1: Vino, tipo de vino: Vino blanco seco, con cuerpo, almacenado en barrica de madera

Práctica enológica específica

Fermentación en frío a menos de 20 °C (excepciones: se aumenta la temperatura al inicio de la fermentación cuando se trata de vinos cuya fermentación es difícil)

Envejecimiento en barricas de madera de al menos el 50 % del volumen durante un mínimo de seis meses

Categoría de vino 5: Vino espumoso de calidad, tipo de vino: Vino espumoso de calidad, blanco, carácter afrutado completo

Práctica enológica específica

Fermentación en frío a menos de 20 °C (excepciones: se aumenta la temperatura al inicio de la fermentación cuando se trata de vinos cuya fermentación es difícil)

Segunda fermentación en botella según el método tradicional.

b. Rendimientos máximos

Para todas las variedades de uva enumeradas

75 hectolitros por hectárea

6. Zona geográfica delimitada

La zona geográfica delimitada es toda la isla de Schouwen-Duiveland, que constituye el municipio de «Schouwen-Duiveland».

El tamaño de la superficie de la zona es de 48 800 ha.

7. Principales variedades de uva de vinificación

Auxerrois B

Cabernet Blanc B (VB-91-26-1)

Gewurztraminer Rs

Müller Thurgau B

Pinot gris G

Pinot blanc B

Souvignier Gris

8. Descripción de los vínculos

Zona geográfica delimitada

El terruño –todas las influencias que recibe la vid en el viñedo– tiene un gran efecto en la calidad del vino. Dentro de la zona geográfica delimitada de Schouwen-Duiveland, todos los aspectos del terruño (clima, localización, suelo, gestión de viñedos, selección de variedades y vinificación) contribuyen a la calidad de los vinos de ambas categorías de vino (1: Vino y 5: Vino espumoso de calidad).

Clima:

Los datos del Real Instituto Meteorológico de los Países Bajos (*Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut — KNMI*) confirman que el clima marino suave, con mayor intensidad de luz solar y durante más horas, contribuye a la correcta maduración de las uvas. La ubicación de la isla hace que la línea de dunas provoque una ruptura de las nubes (lo que da lugar a más luz solar) y que las precipitaciones sean ligeramente inferiores a las de otras zonas de los Países Bajos (lo que beneficia a la salud de las uvas).

Los datos del KNMI registran que el índice Huglin de 2018 y 2019 fue de 1 746 y 1 572 (hasta finales de septiembre), lo cual indica la idoneidad de la zona para la viticultura (por encima de 1 500). Al mismo tiempo, la media de horas de sol por día es 0,5 horas superior en comparación con otras zonas de los Países Bajos (lo que es bueno para la maduración mediante fotosíntesis).

Suelo y ubicación:

La ubicación, en el lecho de lo que fue el río Gouwe entre Schouwen y Duiveland, se caracteriza por un suelo calcáreo de marga arenoso-arcillosa con cal de conchas adicional hasta unos 80 cm de profundidad (suelo maduro). La combinación de la marga arenoso-arcillosa (suelo arcilloso marino) con la cal constituye un suelo ideal debido a su capacidad para preservar la humedad y la riqueza en minerales y cal para el cultivo y la maduración de las uvas.

Su proximidad al mar proporciona un entorno salino (brisa marina) que ayuda a prevenir enfermedades y tiene un impacto positivo en el sabor del vino.

Las frecuentes brisas garantizan que el viñedo esté bien ventilado y se seque rápidamente tras las precipitaciones, facilitando un período de maduración más largo (uvas sanas para una maduración fenológica óptima).

La singularidad de esta zona es que se trata de una isla al extremo del Mar del Norte, con vientos que traen sal marina y rodeada de agua, más horas de sol y suelos de margas arenoso-arcillosas, ricos en cal (de conchas marinas). Todos estos aspectos dan lugar a unos vinos con una pronunciada frescura y mineralidad. Además, las mareas y la ubicación de las dunas hacen que disminuyan las precipitaciones y el granizo sea poco frecuente, y que haya una mayor insolación, con un resultado que se percibe en un mayor extracto en los vinos. Dependiendo de la variedad, los vinos tienen sabores intensamente frescos, pero también profundos matices de melocotón/pera con notas muy especiadas o minerales, de grosella, sal, cal, miel y anís.

Aspectos humanos (cultivo y vinificación)

La elección de las variedades se debe a su adecuación al clima y al suelo, para que las uvas alcancen su madurez óptima.

A esto se añade el método de plantación (suficiente sol, suficiente suelo por planta) y, en caso necesario, el aclareo de los racimos.

La cuidadosa gestión de la vendimia (control de azúcares, ácidos y aromas) y de la vinificación (fermentación en frío, envejecimiento en barricas de madera) completa la elaboración de vinos de calidad de estas uvas.

Factores humanos:

- El uso de la cosecha en verde (eliminación de racimos) con el fin de garantizar que la vid pueda alimentar cada racimo lo suficiente para lograr la madurez adecuada, mejorando la madurez de las uvas.
- El momento correcto de la vendimia se determina midiendo la combinación de azúcar/ácido y aroma, junto con una previsión meteorológica precisa y una buena idea de la salud de las uvas. Todos estos factores se tienen en cuenta a la hora de decidir el momento de la vendimia (la cosecha de las uvas con la madurez óptima).
- Cultivo circular, utilización de podas (recortes) y orujo (hollejos) en las hileras.
- Los sarmientos se cubren durante la época de crecimiento para garantizar que los nutrientes lleguen a los racimos.

Información sobre las demás categorías de vinos (distintas de la categoría «Vino»)

- Vino espumoso de calidad

En el vino espumoso de calidad, el vino base presenta las mismas características organolépticas que en la categoría «Vino». También presenta las características derivadas de la transformación del vino base en vino espumoso utilizando la fermentación en botella (método tradicional), lo que le confiere su vistosa espuma. El vino tiene una sobrepresión de al menos 3,5 bar. El vino base utilizado para el espumoso de calidad tiene un grado alcohólico volumétrico total mínimo del 11 %.

Enlace/resumen

La combinación del suelo (fondo marino), el clima (clima marino) y los aspectos humanos da lugar a vinos varietales y de mezcla reconocibles, con cuerpo y afrutados, vinos con aroma de cítricos y vinos espumosos con una espuma característica, que se maridan muy bien con el marisco. Esta frescura se sustenta singularmente en el clima marino y en el suelo arcilloso marino que contiene cal de conchas (salinidad en el aire y en el suelo).

9. Condiciones complementarias esenciales

-

Enlace al pliego de condiciones

<https://www.rvo.nl/sites/default/files/2021/01/Productdossier%20BOB%20Schouwen%20Duiveland.pdf>

Publicación de una solicitud de registro de un nombre con arreglo al artículo 50, apartado 2, letra a), del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre los regímenes de calidad de los productos agrícolas y alimenticios

(2023/C 129/07)

La presente publicación otorga el derecho a oponerse a la solicitud, de conformidad con el artículo 51 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo ⁽¹⁾, en el plazo de tres meses a partir de la fecha de su publicación.

DOCUMENTO ÚNICO

«Българско бяло саламурено сирене / Bulgarsko byalo salamureno sirene»

N.º UE: PDO-BG-02656 — 4.2.2021

DOP (X) IGP ()

1. Nombre(s) [de la DOP o IGP]

«Българско бяло саламурено сирене / Bulgarsko byalo salamureno sirene»

2. Estado miembro o tercer país

República de Bulgaria

3. Descripción del producto agrícola o alimenticio

3.1. Tipo de producto

Clase 1.3 Queso

3.2. Descripción del producto que se designa con el nombre indicado en el punto 1

«Българско бяло саламурено сирене / Bulgarsko byalo salamureno sirene» es un producto lácteo fermentado elaborado a partir de leche entera de vaca, oveja, cabra o búfala o de una mezcla de leches a la que se añaden cultivos iniciadores que contienen *Lactococcus lactis* subsp. *lactis* y *Lactobacillus casei*, así como iniciadores simbióticos de las bacterias *Lactobacillus delbrueckii* subsp. *bulgaricus* y *Streptococcus thermophilus* obtenidos por coagulación con levadura para queso, y que se ha sometido a los tratamientos necesarios, ha madurado en salmuera y está destinado al consumo.

Características organolépticas

- Aspecto: corte limpio blanco porcelana, con o sin ojos aislados de origen bacteriano, sin estratificación evidente y con un color característico del tipo de leche. Las piezas están bien formadas, se separan fácilmente y no se desmenuzan.
- Forma: piezas con forma de paralelepípedo de base cuadrada y lados rectangulares. Longitud: de 100 a 220 mm; anchura: de 100 a 110 mm; altura: de 80 a 100 mm.
- Tamaño: entre 0,2 y 2,0 kg.
- Color: blanco, con una tonalidad específica propia de cada tipo de leche.
- Textura: moderadamente firme, maleable.
- Sabor: propio de los quesos maduros en salmuera. Algo salado, con un agradable e intenso sabor a ácido láctico. Lo que determina el sabor y el aroma del producto es la composición del iniciador y la maduración en salmuera, más que el tipo de leche de distintos animales. Influyen en las características organolépticas típicas del producto los cultivos iniciadores, en los que *Lactobacillus delbrueckii* subsp. *bulgaricus* y *Streptococcus thermophilus* presentan una relación simbiótica, así como los procesos de fermentación.

⁽¹⁾ DO L 343 de 14.12.2012, p. 1.

Parámetros físico-químicos

- La materia seca del producto acabado debe ser al menos del 46 % en el caso del «Българско бяло саламурено сирене / Bulgarsko byalo salamureno sirene» elaborado con leche de vaca, cabra y mezclas de leches, y no debe ser inferior al 48 % en el caso del «Българско бяло саламурено сирене / Bulgarsko byalo salamureno sirene» elaborado con leche de oveja y de búfala.
- El contenido de materia grasa del extracto seco no debe ser inferior al 44 % en el caso de la leche de vaca y de cabra, al 48 % si se trata de leche de búfala y de oveja, y al 45 % para las mezclas de leches.
- La acidez del producto acabado debe estar comprendida entre un pH de 4,2 y 4,4 o entre 200 y 300 grados Thorner.
- No se permiten conservantes, estabilizantes ni emulgentes en el producto acabado.
- El porcentaje de sal debe ser del $3,5 \pm 0,5$ % en la masa total del queso y del 6 al 10 % en la salmuera.
- El grado de madurez (proporción de proteína soluble en la proteína total, expresada como porcentaje) no es inferior al 14 % en el caso del queso de leche de vaca, búfala, cabra y mezclas de leches, y al 16 % en el caso de los quesos elaborados con leche de oveja.
- Este grado de madurez se obtiene tras un período mínimo de maduración de cuarenta y cinco días en el caso del queso de leche de vaca y de cabra y de sesenta días si se trata de queso elaborado con leche de oveja, búfala y mezclas de leches.

3.3. Piensos (únicamente en el caso de los productos de origen animal) y materias primas (únicamente en el caso de los productos transformados)

Los piensos procedentes de fuera de la zona geográfica representan hasta un 20 % anual. Se requiere suplementación cuando las condiciones climáticas son desfavorables y los piensos producidos en la zona geográfica son insuficientes. Dado que los animales solo reciben una pequeña cantidad de piensos procedentes de fuera de la zona geográfica, las características del producto, que se deben principalmente al entorno geográfico, no se ven afectadas.

Además de con piensos, los animales se alimentan de pastos y estos se extienden por todo el país. El período de apacentamiento va de marzo a noviembre. Las condiciones naturales y climáticas de Bulgaria son propicias para la ganadería y permiten alimentar a los animales durante todo el año con una mezcla de gramíneas, tanto frescas como en forma de heno y forraje ensilado. La mayor duración del periodo de apacentamiento explica la diversidad de minerales y vitaminas presentes en la composición de la leche cruda, que tiene un contenido específico y equilibrado de los principales ingredientes, como sustancias minerales (potasio, magnesio, fósforo y calcio), proteínas y vitaminas (A, B, E, D y ácido fólico) resultantes del pastoreo de animales lecheros. Estos nutrientes están presentes en el producto acabado.

La leche cruda utilizada en la producción de «Българско бяло саламурено сирене / Bulgarsko byalo salamureno sirene» es originaria de la República de Bulgaria. Una característica distintiva de esta leche cruda es su alto contenido de *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*.

Los cultivos iniciadores de las bacterias *Lactococcus lactis subsp. lactis* y *Lactobacillus casei*, así como los cultivos iniciadores simbióticos de las bacterias *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* y *Streptococcus thermophilus*, que no se someten a modificación genética, también deben producirse en el territorio de la República de Bulgaria.

3.4. Fases específicas de la producción que deben llevarse a cabo en la zona geográfica definida

Todas las etapas del proceso de producción tienen lugar en el territorio de la República de Bulgaria.

Etapas 1: aceptación, clasificación, normalización y almacenamiento de materias primas

Etapas 2: pasteurización de la leche

Etapas 3: coagulación de la leche

Etapas 4: corte y transformación del coágulo de cuajo

Etapas 5: prensado de la cuajada

Etapas 6: salazón, en seco o húmeda

Etapas 7: premaduración

Etapas 8: salazón adicional y cierre de los envases

Etapas 9: maduración del queso en salmuera

3.5. Normas especiales sobre el corte en lonchas, el rallado, el envasado, etc., del producto al que se refiere el nombre registrado

El producto se corta, envasa y etiqueta en la central lechera de la República de Bulgaria donde ha sido elaborado. El envasado en unidades para la venta al por menor, una vez finalizada la fase de maduración, debe realizarse en la central lechera de la República de Bulgaria en la que se ha elaborado el producto. De lo contrario, existe el riesgo de que se alteren las propiedades físico-químicas, microbiológicas y de sabor del producto. El producto debe envasarse inmediatamente después de extraerlo de la salmuera para limitar el contacto con el aire. Se trata de un producto muy higroscópico, y esta facilidad para absorber otros olores puede conferirle un mal sabor y repercutir en su calidad. El queso puede envasarse en envases al vacío de película de polietileno bien sellados, latas metálicas, cajas de plástico y barriles de madera.

3.6. Normas especiales sobre el etiquetado del producto al que se refiere el nombre registrado

—

4. Descripción sucinta de la zona geográfica

La zona geográfica en la que se produce «Българско бяло саламурено сирене / Bulgarsko byalo salamureno sirene» es la República de Bulgaria.

5. Vínculo con la zona geográfica

«Българско бяло саламурено сирене / Bulgarsko byalo salamureno sirene» es conocido por este nombre en Bulgaria y en todo el mundo. Han aparecido numerosas referencias a este producto en revistas y publicaciones.

Este queso se produce en toda Bulgaria empleando una técnica bien consolidada. Esta país ofrece unas condiciones naturales y climáticas favorables que contribuyen al desarrollo de bacterias lácticas como *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*, que se utiliza en su producción e influye en sus características específicas.

El descubrimiento de esta bacteria, en 1905, se atribuye al Dr. Stamen Grigoroff, estudiante de medicina de la Universidad de Ginebra. Poco después, en 1907, el bacilo que había descubierto fue denominado *Bacillus bulgaricus* (Grigoroff). Hoy en día es conocido como *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*, según la clasificación de Bergey (el nombre pone de relieve la vinculación al territorio).

5.1. Carácter específico de la zona geográfica

El clima típico de Bulgaria, la zona geográfica en la que se produce el queso, es relativamente suave, con niveles moderados de calor y humedad. La temperatura media anual en la mayor parte del país se sitúa entre 10 °C y 14 °C, como corresponde a las latitudes templadas. Las condiciones naturales y climáticas son un requisito indispensable para la existencia de pastos tanto en las llanuras como en las zonas montañosas, lo que favorece la producción lechera. Los pastos y prados naturales y sembrados proporcionan una dieta equilibrada y variada a los animales debido a la presencia de gramíneas, leguminosas y cereales. Estos cultivos se dan tanto en las tierras bajas como en las zonas de alta montaña. En los pastos naturales crecen más de dos mil tipos de especies herbáceas, como el meliloto, la boja o la bolsa de pastor. Las principales sustancias biológicamente activas responsables de sus propiedades antioxidantes son los derivados fenólicos y las vitaminas A, E y C, que contribuyen al aroma de los piensos y al aroma y la composición de la leche cruda. El pastoreo de los animales lecheros, así como la alimentación suplementaria con piensos procedentes principalmente de la zona geográfica, afectan positivamente al contenido en minerales y vitaminas de la composición de la leche cruda. La composición química, las propiedades físico-químicas y la madurez biológica influyen en el sabor y la calidad del producto.

Las condiciones climáticas contribuyen al desarrollo de bacterias lácticas como *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*, muy abundantes en Bulgaria. La bacteria está disponible de forma natural en este país, donde se encuentra en grandes cantidades en su flora y fauna, así como en el rocío que se deposita en la hierba de los prados y en las aguas de manantial. La revista científica especializada *Scripta Scientifica Pharmaceutica* (vol. 1, 2014, p. 25) establece que «*Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* solo se reproduce en el territorio de la Bulgaria actual [...]». En otras partes del mundo, muta y deja de reproducirse tras una o dos fermentaciones». Es la bacteria la que confiere al producto sus características específicas.

5.2. Factores humanos

En Bulgaria, la industria quesera posee una larga tradición histórica. Las referencias históricas a queserías se remontan nada menos que a 1558. Los conocimientos especializados y las tradiciones que se han ido transmitiendo de generación en generación en las explotaciones familiares locales búlgaras son esenciales para la producción de este queso. Los queseros aplican sus destrezas al proceso tecnológico al cuajar la leche, cortar el coágulo de cuajo y prensar y salar la cuajada. Cuando la leche se cuaja, controlan la temperatura de la leche cruda y la cantidad de levadura e iniciador, ya que estos son cruciales para la formación de un coágulo de cuajo de calidad. Los queseros remueven la cuajada manualmente con movimientos suaves para evitar la fragmentación del coágulo de cuajo. El correcto tratamiento manual del coágulo de cuajo es importante para lograr una consistencia moderadamente firme y elástica. También a mano, con ayuda de cuchillos especiales de varias hojas, cortan el coágulo de cuajo en cubos de un tamaño determinado. *Млекарство* [«Ganadería lechera», documento no disponible en español] (Prof. Nikola Dimov *et al.*, Sofía, 1975) describe el prensado como la fase más delicada, que «debe adaptarse de forma que permita separar el exceso de suero, compactar la masa de queso y que se forme la corteza deseada en la superficie del moho». Los conocimientos y destrezas de los queseros también entran en juego en el proceso de salazón, ya que cuando se realiza de forma correcta y en el momento oportuno se obtiene un sabor específico moderadamente salado. Se controlan el nivel y la velocidad de salado, que afectan considerablemente a los procesos microbiológicos y bioquímicos que tienen lugar durante la maduración y el almacenamiento. Durante la industrialización se introdujo maquinaria, pero el cuajado y la transformación siguen realizándose a mano. El oficio de quesero se transmite de artesano a artesano, de modo que se conserva el método tradicional de elaboración del producto.

Los conocimientos y destrezas necesarios para la producción de queso se han descrito en varios libros. En el año 1872, la revista *Читалище* publicó un artículo titulado «Производство на сирене» [«Producción del queso», documento no disponible en español], y en 1903 Hristo G. Tahtunov describió la técnica en su libro *Как се прави кашкавал и бяло саламурено сирене* [«La elaboración del queso amarillo y el queso blanco en salmuera», documento no disponible en español]. Dos años más tarde, el Dr. Stamen Grigoroff descubrió la bacteria *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*, cuyas cepas fueron aisladas y seleccionadas en Bulgaria. Combinado con *Streptococcus thermophilus* en una proporción de 1:1 y a una temperatura de 39-40 °C, *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* se adapta al proceso de fermentación a medida que el queso madura. El proceso de maduración del queso confiere a «Българско бяло саламурено сирене / Bulgarsko byalo salamureno sirene» su sabor y aroma específicos. En 1934, una empresa agrícola búlgara introdujo la pasteurización de la leche cruda y el uso de cultivos puros en la producción. Posteriormente, la investigación realizada por el Instituto de la Industria Lechera de Vidin reveló además que la presencia de la bacteria búlgara *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* en el proceso de producción del producto constituía la base de su sabor y aroma específicos.

5.3. Características del producto

El sabor y textura específicos del producto son sus características principales y se obtienen mediante una tecnología de producción tradicional, en la que desempeña un papel fundamental la bacteria ácido-láctica *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*.

La función principal de las bacterias lácticas en los cultivos iniciadores es producir ácido láctico durante la fermentación láctica. Sus enzimas intervienen en la proteólisis y en la conversión de aminoácidos en compuestos aromáticos, además de contribuir a la maduración del queso. La obtención del sabor específico del queso requiere un proceso complejo debido a la combinación única de factores microbiológicos, bioquímicos y tecnológicos. El sabor del producto está formado no solo por el agradable gusto ácido-láctico que le confieren este iniciador y la salmuera, sino también por el ligero y sutil amargor de los productos de degradación de proteínas complejas y de determinados aminoácidos, en particular el ácido glutámico. Durante la maduración, se generan unos ciento treinta tipos de sustancias volátiles: en la salmuera se forman aminas, aldehídos, alcoholes, ácidos carboxílicos, metilcetonas, ésteres etílicos, compuestos de azufre e hidrocarburos aromáticos que confieren al producto su sabor y aroma característicos. La combinación de sabor y aroma forma el *bouquet* del queso.

5.4. Relación causal entre la zona geográfica y la calidad o las características del producto (en el caso de las DOP) o una cualidad específica, la reputación u otras características del producto (en el caso de las IGP)

Las condiciones naturales y climáticas del área geográfica, que se caracterizan por cantidades moderadas de calor y humedad, son propicias para el desarrollo de bacterias lácticas típicas de la microflora regional, como *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*. Los cultivos iniciadores de *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* y *Streptococcus thermophilus* contribuyen al agradable sabor y aroma a ácido láctico de «Българско бяло саламурено сирене / Bulgarsko byalo salamureno sirene». Se forman durante el proceso de maduración en salmuera. Este queso se elabora mediante procesos microbiológicos específicos gracias a cultivos puros de *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus* y a parámetros específicos que favorecen su desarrollo.

Las tradiciones y destrezas de los queseros desempeñan un papel fundamental en la producción. Se aplican al proceso tecnológico, en particular, al cuajado de la leche, el corte del coágulo de cuajo y el prensado y salado de la cuajada. Cuando la leche se cuaja, controlan la temperatura de la leche cruda y la cantidad de levadura e iniciador, ya que estos son cruciales para la formación de un coágulo de cuajo de calidad. Esto es importante para lograr su consistencia moderadamente firme y elástica. También es importante cortar manualmente el coágulo de cuajo con cuchillos especiales de varias hojas. Los conocimientos y destrezas de los queseros también entran en juego en el proceso de salazón, que confiere un sabor específico moderadamente salado.

El producto también debe sus características específicas a la leche cruda, que debe proceder del área geográfica. El pastoreo de animales lecheros en esta área afecta al aroma y al sabor de la leche cruda y al alto nivel de *Lactobacillus delbrueckii subsp. bulgaricus*. La mayor duración del periodo de apacentamiento explica la diversidad de minerales y vitaminas presentes en la composición de la leche cruda, que tiene un contenido específico equilibrado de sustancias minerales como potasio, magnesio, fósforo y calcio, proteínas y vitaminas (A, B, E, D y ácido fólico). La composición química, las propiedades físico-químicas y la madurez biológica de la leche, así como las condiciones de maduración, afectan significativamente a la calidad y al sabor del queso.

Los usos culinarios de «Българско бяло саламурено сирене / Bulgarsko byalo salamureno sirene» son muy variados, ya que su estructura adquiere elasticidad cuando se calienta. El producto es un ingrediente de platos tradicionales de la región como la ensalada *shopska*, la *banitsa* [un plato de repostería] y el *mish-mash* [un revuelto de verduras], según describe Maria Baltadzhieva.

Referencia a la publicación del pliego de condiciones

<https://www.mzh.government.bg/bg/politiki-i-programi/politiki-i-strategii/politiki-po-agrohranitelnata-veriga/zashiteni-naimenovaniya/blgarsko-byalo-salamureno-sirene/>

ISSN 1977-0928 (edición electrónica)
ISSN 1725-244X (edición papel)



Oficina de Publicaciones
de la Unión Europea
L-2985 Luxemburgo
LUXEMBURGO

ES